SVOBODA СВОБОДА
UKRAINIAN DAILY УКРАЇНСЬКИЙ ЩОДЕННИК

Пам'ятаймо про Україну!

VOL. C. No. 57. JERSEY CITY and NEW YORK, THURSDAY, MARCH 25, 1993. CENTS 25 ЦЕНТІВ ДЖЕРЗІ СИТІ і НЮ ЙОРК, ЧЕТВЕР, 25-го БЕРЕЗНЯ 1993. Ч. 57. РІК C.

УРП ЗАКЛИКАЄ ДО РЕФЕРЕНДУМУ

Київ (УНІАР). — Тут 20-го березня відбулося спільне засідання Конгресу Національно-Демократичних Сил (КНДС) та Української Республіканської Партії (УРП), на якому розглянуто питання про дочасне припинення повноважень Верховної Ради України.

Українська Республіканська партія виступила з ініціятивою про проведення Всеукраїнського референдуму і місцевих референдумів з питань дочасного припинення уповноважень Верховної Ради і місцевих рад. Рада КНДС підтримала цю ініціятиву і ухвалила рішення розпочати підготву до проведення 1-го травня антиімперської антикомуністичної маніфестації та розпочати збір підписів за проведення референдуму.

Зачитано заяву депутатів-демократів, підписану 18-го березня цього року про складення ними депутатських уповноважень. У ній, між іншим, сказано: „Ми, народні депутати, які завжди відстоювали у парляменті принцип демократії та державної незалежности України, з метою негайного припинення діяльности Верховної Ради, скликання Конституційної Асамблеї, прийняття нової конституції, нового демократичного виборчого закону і проведення нових виборів до парляменту та органів місцевого самоврядування, заявляємо про складання нами депутатських уповноважень. Закликаємо депутатів демократичного спрямування, як і всіх інших небайдужих до долі України депутатів, підтримати нашу ініціятиву".

Як повідомили на засіданні, заява набирає чинности з моменту реєстраціі її в секретаріяті Верховної Ради під умовою, якщо її підпишуть більше, ніж третина народних депутатів України.

Микола Горбаль повідомив, що аналогічну заяву підписали народні депутати Київської Міської Ради.

На засіданні Ради КНДС 20-го березня вирішено з'ясувати взаємини КНДС і новоствореного Всенародного Руху в контексті проведення спільного з'їзду національно- демократичних сил. У засіданні взяли участь представники організацій-членів КНДС, зокрема Демократичної Партії України, Товариства Репресованих, Союзу Українського Студенства, Комітету Солдатських Матерів та інших.

Микола Поровський наголосив, що Росія всіма способами намагається стати на перешкоді розвитку демократії в Україні. „Напередодні візити спікера російського парляменту Руслана Хасбулатова в Україну у вищих політичних школах Росії лунало: „З Україною пора кінчати!", сказав Поровський і запропонував поширювати зв'язки з державами близького зарубіжжя і водночас вкрай обережно ставитися до Росії.

ВКРАЛИ СТАТУЮ БОГИНІ

Харків (УНІАР). — З території місцевого зоопарку 20-го березня зловмисники викрали бронзову статую богині вогню, вагою близько 400 кг. Статуя стояла неподалік вольєра з білими ведмедями і прикрашала Харківський зоопарк з 1942 року, коли її там встановили німецькі окупанти.

Німецька преса широко пише про допомогу Україні

Вашінґтон. (О. К. — ий). — Німецький щоденник „Франкфуртер Альґемайне Цайтунґ" постійно містить вістки про Україну та політичні і економічні зв'язки Німеччини із молодою українською державою.

У зв'язку із відвідинами в Києві міністра закордонних справ Німеччини Клявса Кінкеля в лютому, цей почитний німецький щоденник посвятив цьому ряд статтей. У них журналіст Клявс Ґеннріх точно описує розмови німецького міністра закордонних справ з прем'єром Леонідом Кучмою та президентом Леонідом Кравчуком і атмосферу, в якій вони проходили.

При тому німецький журналіст підкреслює великі надії, що їх члени українського Уряду покладають на допомогу Німеччини, зокрема у фінансовій ділянці. Німеччина вже допомагає Україні у включення її в економічну структуру Европи, але дуже багато залежить від того чи Україна вкінці згодиться підписати домовлення щодо усунення нуклеарної зброї. Цікаве у репортажах є передання думок Л. Кучми, який висловився, що світ мусить здати собі справу якої України він бажає, бо інакше дуже скоро вона може бути знова у давній системі, якщо Захід її не допоможе в найкоротшому часі. На думку Л. Кучми, саме Німеччина дивиться на Україну через російські окуляри і слухає лише інформації із Москви. І Л. Кучма і Анатолій Зленко заявили при зустрічах з німецьким міністром, що надіються на поміч Німеччини, але завважують, що поміж їхніми надіями, а тим, що Німеччина досі зробила є велика прірва.

К. Кінкель, який уважав відвідини в Україні приготуванням до поїздки до Києва канцлера Німеччини Гельмута Коля, що має відбутися в червні, провів довгі розмови із президентом Л. Кравчуком, в яких заявив, що Німеччина хоче допомагати Україні як важливій і устабілізованій державі. Порушено також проблему гробів німецьких вояків в Україні та переполелення німців в Україну, але також грошевих зобов'язань України, як частини СССР, і передусім передання нуклеарної зброї і ратифікацію спільної угоди.

Німецький журналіст, що був при розмовах, підкреслює у підсумках, що у висліді властиво німецький міністер не дав ніяких конкретних запевнень допомоги для України. Підкреслює виразне становище Л. Кравчука щодо СНД і співпраці народів колишнього СССР. На думку Л. Кравчука ці народи не є ще готові до політичної інтеграції і хто стремить до того може викликати громадянську війну. Можливе є лише економічне співробітництво.

У висліді відвідин німецького політика підписано в Києві лише домовлення щодо німецьких інвестицій і культобміну.

ТРІО БАНДУРИСТІВ

Джерзі Сиtі, Н. Дж. — Гостинні концерти тріо бандуристів Михайла Барана та синів Ореста і Тараса зі Львова відбудуться у Асторії, Н. Й., у суботу, 27-го березня, о год. 6:30 вечора в Парафіяльному Центрі Чесного Хреста, 31—12 30-та вул., та в Ню Йорку в неділю, 28-го березня, о год. 2:30 по полудні в Українському Народному Домі, 140 Друга авеню. Вступ — 10 і 5 дол.

Президент Б. Клінтон заявив, що ЗСА підтримують Б. Єльцина

Вашінґтон. — Виступаючи у вівторок, 23-го березня, на пресовій конференції, президент Билл Клінтон заявив, що ЗСА підтримують президента Росії Боріса Єльцина і „всіх прихильників реформ у Росії".

Пресова конференція була першою офіційною зустріччю з пресою відтоді, як 20-го січня Б. Клінтон прийшов у Білий Дім. Під час конференції заторкнуто цілий ряд важливих питань, однак у центрі уваги перебувала теперішня політична криза в Росії. „Він, — сказав Б. Клінтон, маючи на увазі Б. Єльцина, — є лідером демократичних реформ у Росії і першим за 1,000 років лідером цієї країни, вибраним демократичним шляхом". Б. Клінтон підтримав рішення Б. Єльцина про проведення загальнонаціонального референдуму і підкреслив, що Вашінґтон буде підтримувати демократичні реформи в Росії, незалежно від того, залишиться Б. Єльцин керівником держави, чи ні.

Соціялісти сумують за імперією

Донецьке (УНІАР). — Тут у неділю, 21-го березня, відбулося віче Соціялістичної Партії України (СПУ), що проходило під гаслами: „Україна у складі СНД", „Відродимо СССР". Учасники мітинґу ухвалили резолюцію з вимогою до Обласної Ради народних депутатів поставити перед владою України питання про визнання на Донеччині російської мови, як другої державної, вимагали єдиного економічного, інформаційного та рубльового простору з Росією і скасування заборони КПУ.

Ухвалено звернення до громадян Росії із закликом підтримати рішення 8-го З'їзду народних депутатів у Москві. У вічу взяли участь коло 1,000 осіб.

ДЕМОКРАТИЧНА ГРОМАДСЬКІСТЬ ПІДТРИМУЄ ЄЛЬЦИНА

Москва (М. Муратов). — Тут 24-го березня розпочалась зустріч президента Росії Боріса Єльцина, голови Верховної ради Росії Руслана Хасбулатова і голови конституційного суду Валерія Зоркіна. До закінчення цих переговорів Верховна рада Росії не прийматиме ніяких рішень.

Конституційний суд 23-го березня визнав деякі пункти телевізійного звернення Б. Єльцина до народу неконституційними, а Верховна рада Росії звернулася до парляментів і народів світу зі зверненням, у якому сказано, що „президент Російської федерації намагався припинити дію конституційно обраних органів влади" і що його дії „створюють пряму загрозу свободам, правам і безпеці російських громадян". Заяви керівників ряду держав на підтримку Б. Єльцина Верховна рада Росії уважає втручанням у внутрішні справи Росії.

Московська преса 23-го березня опублікувала звернення Б. Єльцина до громадян, а також заяву Ради міністрів Росії про цілковиту підтримку президента Б. Єльцина. В заяві уряду сказано, що міністри оборони, безпеки і внутрішніх справ забезпечать порядок, не втягаючи збройні сили в політичну боротьбу.

Складається враження, що Конституційний суд не був единодушний в оцінках указу Б. Єльцина, а опублікований в пресі закон про Конституційний суд показав, що голова Конституційного суду також вдався до порушень. Вступаючи на становище президента, Єльцин присягав на конституції, у якій не було пункту 19 у статті 109-ій про право З'їзду народних депутатів уневажнювати укази президента. А статтю 121-в, яка передбачає негайну резиґнацію президента у випадку розв'язання або припинення дій законнообраних органів влади, З'їзд народних депутатів додав у грудні 1992 року, але стаття ця була заморожена до референдуму,а референдум з'їзд відкинув у березні цього року. Крім того, в законі про Конституційний суд Росії сказано, що він не розглядає політичних питань, а лише питання права і що забороняється будь-де, окрім засідання Конституційного суду, публічно висловлювати свою думку про питання, які є предметом розгляду. В одному з параграфів сказано, що повновласті судді можуть бути припинені рішенням Конституційного суду, якщо він поширить у пресі свою думку про справу, яку розглядає Конституційний суд.

Таким чином рішення депутатського корпусу щодо розподілу влади тепер виглядають неконституційними, а укази Єльцина про особливий порядок на перехідний період до проведення референдуму про основи конституції в цілому виглядають цілком виправданими з точки зору вищої доцільности реформ у Росії. Громадськість все більше схиляється на бік президента Єльцина, на долю якого, у такий складний для нього час, випало ще одне випробування: померла мати. Похорон відбувся у Москві 23-го березня.

Про тверду підтримку президента висловилися керівники Тульської, Свердловської, Самарської, Мурманської державних адміністрацій і обласних рад, а також керівники Хабаровського краю.

Міністер закордонних справ Андрей Козирев 23-го березня під час зустрічі з президентом ЗСА Б. Клінтоном заявив, що Б. Єльцин не має наміру переносити зустріч з президентом ЗСА до Москви і що ситуація в Росії є під контролею.

У Москві 23-го березня відбулася нарада демократичних сил російської столиці. Голова державної адміністрації С. Філатов повідомив, що президент не міг прибути у зв'язку з похороном матері — Клавдії Єльциної. Присутні вшанували її пам'ять хвилиною мовчання. Учасники наради оцінили настанову Єльцина до народу, як „високовідповідальну і морально чисту".

Перший віцепрем'єр В. Шумейко заявив, що помилковою є думка ніби повернення до комуністичного минулого неможливе. Критичний стан Росії якраз цьому сприяє. „Навіть Конституційний суд скотився до політики і перешкоджає проведенню демократичних реформ", — заявив він. На думку учасників наради, референдум про довір'я президентові „нині є судьбоносним".

Представники демократичної громадськости Москви і всіх реґіонів Російської ферерації ухвалили звернення до громадян з закликом підтримати президента „у цей трудний для Росії час". У зверненні міститься заклик провести 28-го березня крайові маніфестації, щоб сказати своє слово.

Р. Жук отримав почесний докторат



Р. Жук.

Монтреаль. — Відомий канадський архітект і професор архітектури МекҐілського університету Радослав Жук отримав почесний докторат від Української Академії Мистецтв (УАМ) за „його визначний вклад у відновлення школи національноі архітектури в Україні".

Почесний докторат вручено йому з нагоди святкувань 75-ліття УАМ та відновлення її первісної назви в Києві у грудні 1992 року.

Українська Державна Академія Мистецтв була заснована в 1917 році за ініціятивою Михайла Грушевського та таких видатних архітектів і мистців, як: Михайло Бойчук, брати Федір і Василь Кричевські та Юрій Георгій Нарбут і стала центром мистецького життя та освіти в Україні. Серед її викладачів були такі світочі мистецтва XX століття як Казимир Малевич і Володимир Татлін. Від того часу УАМ пройшла цілий ряд змін як у структурі, так і в назві. Останнім часом звалася Київським Художнім Інститутом.

Від 1992 року УАМ часто запрошувала проф. Р. Жука як викладача, а також як одного із членів Ради Державних Іспитів для дипломних праць. За останні два роки Спілка Архітектів України влаштувала виставку його праць про українську церковну архітектуру в більших містах України, включно з Українським Національним Музеєм Художнього Мистецтва в Києві під час Світового форуму українців у серпні 1992 року. Згадана виставка вперше була показана в Україні у Львівському Національному Музеї.

Проф. Р. Жук є уродженцем Галичини, архітектурні студії здобув у МекҐілському університеті та Массачусеттському технологічному інституті. Виступав як критик — рецензент у Гарварді, МІТ, Ровдайлендській школі проєктування, Політехнічному інституті Ренсселір, Єйл і інших університетах. Часто виступає з доповідями в Канаді, ЗСА та Европі, а також засідає як член жюрі архітектурних конкурсів. Р. Жук написав цілий ряд статтей на тему теорії проєктування, про культурні аспекти архітектури і про відношення архітектури до інших ділянок мистецтва. Сам він лавреат кількох конкурсів і проєктодавець дев'ятьох українських церков, з яких більшість втішається міжнародним признанням.

Проф. Р. Жук є членом Королівського архітектурного інституту Канади та Королівської спілки мистецтв. Він один із нагороджених архітектурною медалею генерального губернатора Канади.

В. Гриньов зустрівся з кримськими керівниками

Симферопіль (УНІАР). — В суботу, 21-го березня, заступник голови Верховної Ради України Володимир Гриньов зустрівся з заступником голови Верховної Ради Криму Анатолієм Масловим і головою державної адміністраціі в Севастополі Іваном Єрмаковим. Відбулася розмова щодо розвитку взаємин Криму та центральних органів України в контексті розвитку економіки Криму.

В той день в Симферополі відбувся 1-ий З'їзд Партії Економічного Відродження Криму (ПЕВК). На з'їзд прибули 500 делегатів. Співголова ПЕВК Володимир Шев'йо запропонував програму, згідно з якою партія виступає проти введення приватизаційних чеків та приватизаційних рахунків і вважає, що кожен громадянин Республіки Крим має право на отримання частки майна у вигляді акціонерної власности. Щодо податкової політики, то програма передбачає існування одноканальної системи бюджетів Республіки Крим та України. Програма ПЕВК передбачає і програму економічного відродження Криму.

В неділю, 21-го березня, в Симферополі відбулося віче, організований Республіканською Партією Криму та Республіканським Рухом Криму. Голова РПК Юрій Мешков заявив, що кримська влада веде республіку до катастрофи, вимагав резиґнації Верховної Ради Криму. Учасники віча також протестували проти указів президента Росії Боріса Єльцина і висловили підтримку Русланові Хасбулатову і його прихильникам. Участь взяли близько 2,000 осіб.

Проросійські і прокомуністичні сили Криму поширили заяву протесту проти введення національних виборчих округ перед виборами до Верховної Ради Республіки Крим. Як сказано в заяві, національне квотування і висування кандидатів за національною ознакою є порушенням прав людини.

ПИСАНКИ В МЕНОР КОЛЕДЖІ

Дженкінтавн, Па. — Студійний Осередок Української Культури Менор Джуніор коледжу влаштовує виставку писанок в неділю, 4-го квітня, від год. 12-ої полудня до год. 5-ої вечора тут на кемпусі коледжу. Під час виставки можна буде оглянути і закупити українські писанки, як також европейські прикрашені великодні яєчка. Майстри Студійного Осередку Української Культури коледжу демонструватимуть писання писанок. Можна буде оглянути фільм, закупити великоднє печиво, закуски, напої та традиційні страви і зустрінути знайомих при перекусці. Вступ 2 дол. для дорослих, 50 ц. для дітей.

По додаткові інформації слід телефонувати на число (215) 885-2360.

У СВІТІ

В ТУРЕЦЬКОМУ ПОРТІ Мерсіон вчинено розбійницький напад зі застосуванням автоматичної зброї на український корабель „Марґілан". Цю акцію здійснили працівники митниці і поліціянти. Двадцять членів корабельної залоги заарештовано. До Туреччини виїхала спеціяльна урядова комісія з України.

КЕРІВНИК ІНСПЕКЦІЙНОЇ групи ООН в Іраку Ровалд Менлі повідомив, що цими днями закінчено ліквідацію всіх іракських запасів нервово-паралітичного газу — згідно з резолюцією Ради безпеки ООН. Як вважають спеціялісти, Багдад мав 70—75 тонн нервово-паралітичного газу і всю цю кількістю вже знищено. Продовжується ліквідація гірчичного газу, запаси якого в Іраку становлять до 400 тонн.

ОЗБРОЄНІ ТЕРОРИСТИ, які продовж 13 днів утримували будинок амбасади Нікараґуа в Коста-Ріці, дістали „викупних" 250,000 дол. і відпустили останніх закладників. Керівник терористів Госе Мануель Урбіна зі своїм спільником Гілєрмо Опортою на невеликому літакові перелетіли в Домініканську республіку. Інші три члени їхньої групи, підлітки від 12 до 16 років, перевезені гелікоптером до кордону з Нікараґуа. В розмові з журналістами міністер внутрішніх справ Нікараґуа Альфредо Мендіста назвав екстремістів „звичайними кримінальниками, яких цікавили не політичні вимоги, а гроші", і запевнив, що ця їхня акція не залишиться безкарною.

УРЯД ІЗРАЇЛЯ прийняв рішення збільшити кількість поліціянтів з 18,000 до 20,000 і створити спеціяльні групи для патрулювання в містах і передмістях. Затверджено також більш суворий порядок перевірки 120,000 палестинців, які щодня ідуть з контрольованих теротрій до Ізраїля на працю. Мета цих заходів — припинити збройні напади арабів на ізраїльтян, однак більшість ізраїльських державних діячів передбачають, що тероризм з боку палестинців буде продовжуватися.

МІНІСТЕР ІНФОРМАЦІЇ Єгипту Сафат аш-Шеріф повідомив, що свідчення арештованих терористів, які проникли на єгипетську територію з-за кордону, дають підстави ствердити, що до організації терористичних груп у Єгипті і їхньої діяльности безпосередньо причетні Іран та Судан. Міністер також сказав, що у квітні в Каїрі почнеться суд над шейхом Омаром Абдель Рахманом, який тепер проживає у ЗСА, в Джерзі Сиtі, Н. Дж., і 46 його прихильниками.

У ПОНЕДІЛОК, 22-ГО БЕРЕЗНЯ, в Баренцевому морі випадково зіштовхнулися американський і російський підводні човни. Згідно з повідомленням Пентаґону, американський човен „дістав незначні пошкодження", на російському човні також ніхто не постраждав. Зіткнення сталося в невтральних водах за 160 кілометрів на північ від Мурманську. Західні газети висловлюють занепокоєння у зв'язку з тим, що це вже другий подібний зудар американського і російського човнів у Баранцевому морі протягом двох останніх років. На цей раз небезпека зудару полягала в тому, що російський човен озброєний 18 міжконтинентальними балістичними ракетами, кожна з яких має сім ядерних боєголовок.

В САРАЄВО ТРИВАЄ суд над сербським воєнним злочинцем Бориславом Гераком, якого звинуватили у вбивстві 30 боснійських військовополонених і зґвалтуванні кільканадцятьох жінок-мусулманок. В понеділок, 22-го березня, на суді виступив експерт-психіятр Боро Друкановіч, заявивши, що підсудний цілком свідомо здійснював свої злочини.

ПАЛАЦ РЕСПУБЛІКИ, який від середини 70-их років був одним зі символів німецької комуністичної держави, буде зруйновано, а на його місці збудовано новий будинок міністерства закордонних справ Німеччини. Причина зруйнування Палацу республіки полягає в тому, що при його спорудженні використовувався асбест, який, як тепер стверджують лікарі, є небезпечний для здоров'я.

В АМЕРИЦІ

КОМІТЕТ, ЯКОМУ дано завдання підшукати кандидата на пост Бенджаміна Гукса,директора Крайової асоціяції для поліпшення становища нагрів, ніяк не може дійти до згоди котру кандидатуру дати до схвалення 64 членній Раді вищезгаданої організації. Щоби уникнути непорозумінь та запізнення самого процесу схвалення, члени комітету вирішили подати чотири кандидатури: пастора Джессі Джексона, представника Дистрикту Колюмбії в Сенаті без права голосу, пастора Бенжаміна Чавіса, мол., одного із керівників Об'єднаної Христової Церкви, Джувел Джексон МекКабі засновницю Крайової коаліції 100 чорних жінок і Ерла Шінгостера, одного із керівників організації.

У ТРЕНТОНІ СТОЛИЦІ нюджерського стейту, сенат одноголосно схвалив накласти податки на тисячі працівників, які щоденно доїжджають з Ню Йорку до праці в Ню Джерзі. Якщо це рішення схвалить також стейтова асамблея і губарнатор Джім Флоріо підпише це рішення, про що ніхто навіть не сумнівається, то Ню Джерзі збагатиться на солідну суму, йдучи за прикладом Ню Йорку, що таке оподаткування щоденних працівників з Ню Джезі вже практикує впродовж п'ятьох років.

ВІЛЬНА ТОРГОВЕЛЬНА угода Північної Америки, яка вже має цілий ряд політичних перепон, тепер має ще дві додаткові — пляни Росса Перо переконувати Конгрес проти її схвалення та виникнення нових перешкод зі сторони новообраних членів Палати Репрезентантів. На думку аналітиків це є поважні і непередбачені перешкоди, що можуть значно сповільнити цілий процес.

СВОБОДА SVOBODA
український щоденник UKRAINIAN DAILY

FOUNDED 1893

Svoboda (ISSN 0274-6964) is published daily except Sundays Mondays and holidays by the Ukrainian National Association Inc at 30 Montgomery Street Jersey City N J 07302

Svoboda (201) 434-0237 UNA (201) 451-2200

Бюро УНС у Вашингтоні (202) 347-UNAW; (202) 347-8631 (факс)

Postmaster Send address changes to
Svoboda 30 Montgomery Street Jersey City N J 07302
Tel (201) 434-0237 (201) 434-0807 (201) 434-3036

Second Class Postage paid at Jersey City N J

Передплата на рік $40.00 на півроку — $22.00 на 3 місяці — $12.00
Для членів УНСоюзу $15.00 річно За кожну зміну адреси — $1.00
Чеки i money orders виставляти на Svoboda

Статті і дописи підписані авторами не мусять відповідати поглядам Редакції Редакція застерігає собі право в потребі виправляти і скорочувати надіслані матеріяли Незамовлені матеріяли повертається тільки тоді коли автор собі це виразно застеріг долучивши заадресовану коверту з відповідною поштовою оплатою — За зміст оголошень Редакція не відповідає

P O Box 346 Jersey City N J 07303

Дальший заколот у Москві

Президент Росії Боріс Єльцин заповів був, що він буде поводитися супроти ворожого йому Конґресу народних депутатів так, як повівся був у серпні 1991 року. Це була пригадка путчу сталіністів, якому він, Єльцин, рішуче протиставився і довів до упадку. У минулому тижні Єльцин знехтував рішення Конґресу, яким позбавлено його права проголошувати декрети силою законів і знехтував неґативне становище Конґресу до проєкту переведення всенародного референдуму. Російський парлямент звернувся до Конституційного трибуналу із скаргою, що Єльцин порушив конституцію. Трибунал ствердив, Єльцин поступив неконституційно.

Однаково російський парлямент як „суперпарлямент" у постаті Конґрес народних депутатів — це установи, створені в ері комунізму за правління Міхаїла Ґорбачова. У тому Конґресі з його поверх 2,000-ми членів — 500 є з призначення від Ґорбачова — всі старі комуністи. „Демократичні" вибори виглядали так, що виборці не мали ніякого вибору, бо був для кожної виборчої округи призначений тільки один кандидат.

Єдиною особою у державній верхівці Росії, яка була обрана народом, є Боріс Єльцин, який на останньому з'їзді Компартії СССР — виступив з партії. Тому цілком природно, що Єльцин тим установам не хоче підпорядкуватися. Він ішов на різні поступки, включно із занеханням рішення судити всіх членів путчу з серпня 1991 року, як державних зрадників. Але на останній сесії того диковинного Конґресу народних депутатів — ті „народні депутати" перетягли струну. Вони спровокували Єльцина до реакції, яка загострила ситуацію у Москві, але була невідхильним вислідом виразного змагання ворогів демократії до привернення комунізму. Зрозуміли це всі провідники демократичного світу. Британський прем'єр Джан Мейджор був першим, який публічно проголосив підтримку Єльцина, і за ним пішли всі провідники „великої сімки" — найбільш упромисловлених демократичних держав.

У політиці нема симпатії чи антипатії і тим менше — немає любови й ненависти. Події у Москві викристалізували дві можливості — демократія, яку тепер символізує вибраний народом Єльцин, або комунізм, що його прагнуть привернути російський парлямент і Конґрес народних депутатів, обидві установи з комуністичної ери. Комуністичні вожді у Росії ледве-чи рахуються з голосом демократичних провідників світу. А втім, знехтування солідарного фронту світового демократичного світу — це провокування міжнародної ізоляції. Ключ до ситуації знаходиться у руках армії. Єльцин розумно звернувся зі закликом до армії — хай вона буде „невтральна", хай не втручається до сучасної політичної розгри. Від декого з телевізійних коментаторів можна було почути, що Росії грозить громадянська війна і один коментатор договорився до порівнювання ситуації в Росії до ситуації у колишній Юґославії. Повна нісенітниця. У Росії ідеться про змаг між реформою у сторону демократії та намаганням багатих партократів — не допустити до такої політичної й економічної реформи. У колишній Юґославії йдеться про збройний похід Сербії проти колишніх членів федерації Юґославії, які проголосили свою державну самостійність. Знавці відносин у Росії твердять, що російська армія розколена. Але було би злочином і політичною глупотою притягати якісь військові частини на будь-чию сторону і розпутати громадянську війну. Державний секретар Воррен Кристофер потвердив, що ЗСА підтримують Єльцина, але в той же час висловився проти диктаторської методи — правити декретами. Воррен не знає російської психіки.

ВСЕСВІТНІЙ БАНК надав кредит Молдові в сумі 26 міл. дол. — на подолання тяжких вислідів засухи, від якої республіка постраждала два роки підряд. Разом з іншими фінансовими нарахуваннями Молдова дістане на аграрну програму 31,2 міл, дол. З цієї суми 5,2 міл. дол. виділяється безпосередньо молдавському урядові, термін погашення кредиту — 17 років, при чому перші п'ять років республіка звільнена від кредитових сплат, а сума річних становить 7.43 відсотка.

Микола Бараболяк

А ДЕРЖАВНІ БОРГИ — СПРАВА СЕРЙОЗНА

II

Виглядала б на миротворчу військову акцію ЗСА оця виправа на Сомалію. Там нема небезпеки, а все ж нагода доказати престиж ЗСА як першопотуги і підтвердити ролю ЗСА як поліциста світу та промотора ідеалів демократії. Демократії — де? Серед первісних племен, яким ще далеко до того, щоб вирости з системи племінної соціяльної системи.

Америка хоче всіми силами затримати контроль Росії над народами її колишньої імперії, щоб і на тих теренах не заіснувала така ситуація як по Югославії, і ЗСА, як великопотуга не були перед такою дилемою як нині в Боснії. Бути і потугою, і не наражуватись. То навіщо тільки арматури?

Усе вищесказано для ілюстрації, що нині нема для ЗСА потреби видавати сливе третину прибутку держави на збросння. Америка не втримає статусу великопотуги, коли не зверне всю увагу на економіку. Чи це не іронія, що колишні вороги ЗСА як Японія, Німеччина економічно ростуть і квітнуть, коли Америка слабне. Слабне, бо нині про впливи і статус держави рішає таки, і виключно, її господарський статус.

Капіталізм як господарська державна система головно завдяки Америці переміг. Ідею принесено до Америки, але вона тут розквітла і закріпилась. ЗСА стали раєм завдяки нечуваному нагромадженню капіталу. А нема капіталізму без капіталу, накопичення багатства. Була віра, що капітал — це добуток праці, праці рук головно. Як символ того розквітали робітничі юнії. Могло навіть інколи виглядати, що юнії беруть до деякої міри верх у системі і привертають вагомість зусиллю людини. Захитала системою дещо депресія 1929—30р., але незабаром виринула Друга світова війна і американський капіталізм дістав поважний застрик. Прийшло відтак завдання відбудовувати те, що поруйновано альянтськими бомбами, навіть дарунки для побитих як Плян Маршала. Інтерес ішов. Після облоги Берліну пожвавилася знову відновлена воєнна продукція. Коли я прибув до ЗСА в 1947 році, не мав проблеми дістати працю. Не таку, яку бажалось би, але заробляв на прожиток.

У 60-их роках почали позначуватись наслідки технологічної революції. І в наступних десятиріччях нове явище: технологічне безробіття. Тому сорок пару років, коли я починав свою кар'єру у ЗСА у „машіншапі", я мав на руках автоматичні важелі, що їх відтягали автоматично мої руки перед спадом преси. Нині такі машини контрольовані електронічно і один робітник обслуговує більше машин. Ролю людських рук, а навіть ума, перебирає технологія. Можна сказати, що нині вона акумулює капітал, більше як робітник. І щораз менше праці для робітника. Вигляди для робітника кращі у т. зв. індустрії обслуг — у всяких Мекдоналдах, сальонах краси, а найбільше в процесі охорони здоров'я. Коли піду до лікаря, чи до лябораторії, то відтак дістаю таку силу „папір'я", що гублюсь у ньому. Чи це „продукція"? Творення вартостей, розбудова? Без нагромаджування капіталізм існувати не може. Америка на всіх відтинках економіки потопає у бюрократії. Як мірило росту економіки бореться м. і. у великій мірі пожвавлення „шапінґу", що тільки додає до дефіцитної господарки одиниці. Прийшла господарка „кредитних карток" одиниці і нації. Дефіцитний характер американської господарки ввійшов уже в її кров.

Говориться нині, що економіка ґльобальна, фінанси держав вплетені одна в одну. Але вони не нівелюються до одного рівня, і одні держави виходять слабшими, коли інші міцніють. Так міцніє економічний статус Японії, Сінгапуру, навіть Китаю, ріст Німеччини до „об'єднання".

Закінчення буде.

Ф. Погребенник,
Київ

„Шовкова косиця" Дарії Рихтицької

I

Уроженка Прикарпаття, вчителька за фахом, Дарія Рихтицька прийшла в українську поезію в розквіті своїх сил, певною мірою несподівано для багатьох, але впевнено. Почала друкуватися із середини 70-их років в українській пресі діяспори — журналі „Визвольний шлях" (Великобританія), газетах „Шлях перемоги" (Німеччина), „Свобода" (ЗСА) та інших виданнях. Зразу звернула на себе увагу зрілістю художнього слова, багатою образністю, чистотою мови, сконденсованістю думки.

Народилася Д. Рихтицька 19-го серпня 1928 року в Рожнятові на Івано-Франківщині. 1944 року еміґрувала в Німеччину, в Баварію. Тут, в Реґенсбурзі, закінчила гімназію, вийшла заміж за Любомира Рихтицького, члена УПА, автора багатьох книжок про рух опору на Україні. Педагогічну освіту, здобула на Вищих педагогічних курсах. Нині проживає у ЗСА, багато уваги приділяла і приділяє вихованню молоді (довголітній працівник і організатор Пласту), активістка жіночого руху.

У літературу прийшла за покликом серця, коли відчула, що не може не писати. Перший раз муза прийшла до неї у молоді роки, коли навчалася в гімназії, слухала лекції видатного поета, який викладав літературу, Євгена Маланюка. У вирі мандрівного скитальнього життя її перші твори розгубилися, не побачили світу. Але душа весь час була настроєна на поетичний лад. Перед очима чутливої дівчини, а згодом жінки-матері проходили картини втраченої (здавалось назавжди) Батьківщини, рідних Карпат, вставали образи мужніх борців за волю України. Творчість помагала їй переносити розлуку з рідним краєм, давала духовну силу вистояти в боротьбі за існування.

Після публікацій у пресі, нарешті народжується збірка віршів Д. Рихтицької „Шовкова косиця". Коли чуєш її, відчуваєш душевну радість від усвідомлення того, що народилася справді поетична книжка, що вона засвідчує безперечно багатий художній світ поетеси — вже зформованого митця.

Книжка поетеси надиво цілісна і за своєю композицією і за проблематикою, і за художнім рівнем. Вона відбиває насамперед духовний світ авторки, широку амплітуду її переживань і роздумів, пов'язаних з нелегкою долею народу, зокрема синів і дочок України, закинутих долею у чужі краї. Одним крилом книжка торкається материкової Вітчизни, отчого краю, іншим — країни поселення поетеси. Ці взаємопов'язані мотиви є стрижневими у „Шовковій косиці", визначають основну тональність книжки.

Можна сказати, що більшою чи меншою мірою вони характерні для всіх українських митців, поза Україною сущих. Але кожен з талановитих творців духовних цінностей по-своєму відображає і глибоку любов до Вітчизни, і щемливу тугу за нею — там, на чужині. Самобутнім є і поетичний голос Д. Рихтицької. Чи у віршах, об'єднаних назвою „Мозаїка свободи", чи у циклах „Силуети друзів", „Люди високих поривань", чи в сумних „Похоронних плачах", чи в розважних „Роздумах", у тужливо-скорботному циклі „Туга за батьківщиною" — як і в інших розділах збірки — всюди відчуваємо чистий і щирий голос любови до України, до людини, сповненої глибоких почуттів. Ключ до серцевини збірки дає глибоко проникливий вірш-роздум „Молитва", де зі всією безпощадністю авторка розкриває трагедію тих, хто змушений був покинути рідну землю. Не можна без душевного трепету читати такі прості і такі глибокі слова покути:

Чи зможемо упасти
Ми до твоїх ніг
І пилом прощення
Покрити наші душі?
Чи відчуваєш
Ти скорботу чужини,
Наш Краю рідний?!

У поезії Д. Рихтицької органічно поєднуються патріотично-національні визвольні мотиви з лірично-інтимними настроями і почуттями. Як вірна дочка свого народу, вона на чужині тонко відчуває болі рідного краю, рани душі свого народу, героїчні і трагічні сторінки його історії, зокрема визвольного руху опору на Прикарпатті („Спомин", „Перший листопад", „Терністе поле", „Смерть повстанця", „Дорош" та інші).

Закінчення буде.

Святослав Караванський

ВІЗ ПОПЕРЕД КОНЯ

II

Це лише неповний перелік спотворень, завданих українській ортографії погромом тридцятих років, що їх зберіг Правопис—90. Обстоюючи переміщення знака Ь потребою відродити традицію, укладачі Правопису—90 про традиції не згадують, коли йдеться про ліквідацію наведених вгорі спотворень. Тобто, посилаються на традиції лише тоді, коли це вигідно для проімперських маніпуляцій.

Зміни ж допущені Правописом—90, про які так багато сказано в ухваленій Комісією освіти постанові, радше косметичні, а не спрямовані на відродження самобутніх рис української мови:

6) розреклямована реабілітація літери Ґ торкнулась лише до малого числа переважно маловживаних слів.

7) ряд інших змін — це усунення правописних розбіжностей, а не правописного погрому тридцятих років.

8) усунення розбіжностей не охопили всіх наявних штучно прищеплених нашій мові невідповідностей. В Україні мають писати: ковзкий, але ховзький, тряський; костьол але Костельник; безпросвітний але просвітній; трикутний але кутній; марево але вариво, видиво.

9) написання Бразилія, Арґентина, Сирія — вибіркове, бо ж і далі треба писати Сінай, Рів'єра, Тіроль. Правопис—29 давав єдине правило — нехай і недосконале з погляду вимови — на всі випадки передачі чужих географічних назв. Правопис—90 не дає правила, зате переобтяжує людську пам'ять винятками.

Більшість наведених вгорі рис — відверто проімперські, спрямовані на „злиття мов". Щождо правопису слів, наведених у пункті 9, то через свою недоробленість він сприятиме хаосові та дискредитації української мови. Отже, новий правопис, накидуваний певними силами Україні (а також і діяспорі), такий же проімперський, як і всі попередні після 1932 року правописи.

Дуже характерно, що до участи в розробці цього правопису, попри словесні обіцянки, не запрошено жодного науковця з діяспори. Але зігноровано не лише діяспору. Громадська думка України — і передусім письменники — безперестанно протестували проти запровадження проімперського правопису. І все марно. Правописна комісія не врахувала жодного побажання громадян, не провела жодної демократично-організованої конференції з участю письменників, журналістів, учителів, не вислухало мовознавців-опонентів. Так, ніби Інститутові мовознавства в Україні і далі вільно диктувати правописні закони, як це було в УССР.

Я розумію позицію „батьків" Правописної комісії Інституту мовознавства. Правопис—90 було укладено під безпосереднім наглядом ЦК КПУ, який допустив ряд змін для створення враження — передусім серед діяспори — що в Україні відбувається відродження. Усі зміни, про які так схвально говорить ухвала комісії освіти, були санкціоновані ЦК КПУ. Дбаючи про впровадження Правопису-90, його „батьки" дбають про свій „імідж" (саме це слово) перед партією, що ніби не існує, але на відродження якої дехто — в Інституті Мовознавства — покладає надії.

У разі „непередбачених змін політичної ситуації в Україні" Інститут Мовознавства лишиться на висоті — він не відступив від „історичних" накреслень „керівного авангарду трудящих". Тільки так можна пояснити те, що за чотири роки, впродовж яких ведено дискусію про правопис, Інститут мовознавства не зробив жодної перспективи до схваленого ЦК КПУ правопису. З кола працівників Інституту мовознавства не пролунало жодного критичного слова щодо мовної політики КПУ, не висловлено співчуття до жодного із своїх замордованих попередників, зате любовно бережено бюст академіка з ласки КҐБ Белодеда.

Така лінія Інституту мовознавства. І її можна зрозуміти, взявши до уваги кадрову політику минулого.

Нині Інститут мовознавства і той же доктор Л. Іваненко проголосили нову монументальну програму — створення „Банку української мови". І до цієї програми пляновано залучити науковців діяспори.

Постає питання: яким правописом буде здійснювано цю програму? Українським незалежним чи проімперським? Як на мене, заки братися до „Банку", треба розробити справді український правопис, залучивши до розробки його і мовознавців діяспори. Правопис для мови — це все одно, що конституція для держави. Держава не може успішно розвиватися без конституції. Не може розвиватися й мова без належно розробленого правопису. Не розробивши справді українського правопису, не можна починати монументальних мовознавчих програм, як „Банк мови" тощо. Кінь має стояти перед возом, а не навпаки.

Виникають сумніви і щодо того, навіщо потрібна Інститутові мовознавства співпраця діяспори? Чи це щире бажання розробляти спільно українську культуру, чи тут інша причина?

Якби Інститут мовознавства виявив бажання співпрацювати з діяспорою щиро, це мало б початися від розробки уніфікованого правопису. Інститут же мовознавства розробив правопис — і правопис проімперський — на власну руку, тоді шляхом відомчого диктату накидає його Україні й діяспорі. Чи ж можуть науковці діяспори прийняти такий стиль „співпраці"?

Зеновій Онишкевич

ЗАМІСТЬ НЕПОЧАТОГО ПОРТРЕТУ

I

Коли ми познайомилися, того вже не тямлю. Може на одній з моїх перших виставок у нюйоркському Літературному Клюбі, а може у вітражній студії мого кузена, св. п. Славка Баранського, де він часами проєктував церковні вікна або мозаїки. Це не важливе. З перспективи пройдених років „професор", як я його звичайно називав, завжди „був" і тяжко собі уявити ті часи, коли ми ще не зналися.

Першою і головною причиною нашої довгої дружби було риболовство, а точніше, риболовство на морі. Він не мав авта, тому транспорт був моєю ділянкою, або й інших приятелів.

Я дуже часто приїздив по нього до Славка робітні, вже з вудками, принадою, канапками, содовою водою, щоб не тратити часу, а прямо їхати на якусь одну з наших нечисленних морських експедицій. З тієї простої причини не дуже був вдоволений мій фаміліянт, бо його робота завжди була нагла і чомусь дуже завжди припізнена. На це теорія професора, яку він часами жартом у таких моментах висказував, теж не помагала: „Якщо праця перешкоджає риболовству — кинь працю".

Усеж таки, коли ситуація була дійсно скрутна — так би мовити на „життя і смерть" і була небезпека, що через велике припізнення проєкту отці, а що найгірше, парафіяльний комітет, який завідував декорацією і грішми тієї церкви, не заплатять і вся праця буде наніщо — він залишався, давав мені вуголь в руки і заставляв до роботи. „Скорше покінчимо то скорше поїдемо". З цього теж мій кузен не був дуже вдоволений, але що мав робити? Одначе тут мушу категорично заявити, що після жартів і сміху професіоналізм переважав і проєкти ніколи на тому не тратили — були завжди першорядні.

Гірше було для мене, коли я приїздив по нього додому, що бувало в різні пори дня і ночі. Спочатку було мені трохи ніяково, але пані Натуся, дружина професора, ніколи мені не давала до пізнання, що є з мого приїзду незадоволена. Часами були коментарі в його сторону, мовляв, „іде в мороз, щоб дістати запалення легенів — вже старий цілковито подурів". Але то був свого роду ритуал і професор того ніколи не брав собі до серця. Опісля, як пані Натуся мене ліпше пізнала, то ті самі коментарі відбувалися в множині.

Від першої нашої поїздки Холодний мене переконував, що до риболовства його жінка дуже вирозуміла і звикла — тому я не повинен чутися з того приводу винний. „Ви знаєте, у Варшаві, коли мене не було в хаті кілька днів чи більше, то вона тим не турбувалася, якщо рівно ж бракувало вудки, яка завжди була за дверима".

• • •

Шінекок, Лонґ Айленд.

Риба не бере — так часами буває. Вода скоро падає. З новим місяцем відплив буде дуже низький. На високій воді, звичайно, ловимо рибу, а на цілковитому відпливі рідко можна щонебудь піймати. Тому я малюю, а професор ходить вздовж берега і полює на жучків або сидить і насолоджується природою.

Моя праця відходить поволі, бо в повітрі багато вологости і акварель не хоче скоро сохнути.

Впоблизу професор скинув окуляри, щоб зблизька оглянути „спесимен", якого вода викинула на берег.

— Добрий? — питаю.

— Не знаю. Таких я маю в хаті багато, але є різні варіянти. Вдома побачу.

— Знаєте, за молодих літ, я багато працював у акварелі. І так воно є, що чим більше в даній техніці працюєте, тим більше „набиваєте" собі руку і тим кращий результат — зрештою, ви то самі знаєте. Декотрі мої акварелі були не найгірші. Малював я багато тією технікою у Франції, а радше в Британії над морем, у містечку Крозаік, де ми з Настусею, були на нашій пошлюбній подорожі. Там також було фантастичне риболовство, а наша господиня у пансіоні, де ми мешкали, приладжувала ту рибу, яку я приносив, у різні прерізні способи, дуже смачно. Як у Франції, чи Нормандії, а радше у Британії, вони уміють рибу приладжувати, бо живуть з моря. Ну, а опісля багато акварель я зробив в околиці Варшави, але це все пропало. Під час війни згоріли вони у Варшаві — розповідав професор.

Минуло добрих 10—12 літ. Кілька місяців перед смертю професора я відвідав його в Ґлен Спей, де він останньо мешкав. Він фізично подався. Тяжко вже було йому навіть ходити. У студії, куди він завів мене, щоб показати над чим останньо працює, як кожного разу він поспитав мене:

— Ну, що ви думаєте ? — раптом втратив рівновагу і якби не стіна, то був би упав. Але гумор далі був той сам, лице завжди усміхнене і очі молодої людини. І так під час нашої розмови він раптом поспитав:

— Чи ви пригадуєте собі, як ми були раз на Шінекок і під вечір ви намалювали акварелю, а я вам оповідав, що мій цілий акварельський доробок згорів у Варшаві і від того часу я у цій техніці ніколи не працював? Недавно приїхала одна жінка з Польщі і сказала, що мої акварельні праці пережили війну. Но, це прямо чудо. — І на лиці бачив я усміх, а в очах задоволення.

• • •

Глуха ніч. Тим разом іду сам. Мені його бракує. Сидження коло мене порожнє. Бракує запаху люльки. Бракує жартів, дискусій на прерізні теми. Дорога монотонна...

Продовження буде.

ЗВІДОМЛЕННЯ РЕКОРДОВОГО ВІДДІЛУ УНСОЮЗУ

ЗА МІСЯЦЬ ЛИСТОПАД 1992-го РОКУ

ДЕПАРТАМЕНТ МОЛОДІ

Відд.:
57
57 Моорі Аманда
83 Маргош Марія, Михайло, Наталка
93 Худолій Данєля
115 Торренсі Катя Л.Х.А.
153 Скіра Феодор
175 Бойчук Олена; Сміт Степан, Тийлор
194 Сахс Михайло
206 Каролишин Кей
231 Бойхамп Матев; Донай Кодій; Монаган Данило; Пастушик Даня, Дерек, Джонатан, Дженя; Тачер Діяна
238 Тимчишин Ґуля
281 Сірий Іван, Стефанія
341 Петришин Аліна, Володимир
379 Бенцак Петро, Христина; Робінсон Айрон
382 Калафатій Микола
385 Качварський Микола
388 Парій Катерина
414 Лодинський Олександер
422 Шенк Мерседес
432 Гритсиняк Іван, Ірена
445 Бабіяк Іванка, Ігор
458 Ворон Риян; Кейрис Христина; Мороз Соня
465 Ленс Саша
471 Мішій Аріяна
473 Крівочів Євген, Ярослав
496 Ґурал Віра, Володимир, Люба, Надія, Ольга, Петро, Роман; Партика Олег, Роман

ЧЛЕНИ, ПРИЙНЯТІ НАНОВО:

Відд.:
56 Пурпура Єва
63 Оресик Роберт
131 Павлик Марко
153 Ґріненко Олександер
176 Лазука Юдит
205 Ганкевич Андрій, Тарас, Тиміш
221 Романюк Адріян
235 Манаґбан Ліза
238 Мк Ґін Чарлс
276 Цимбаляк Андрій, Джаніс, Марія, Марсія, Мільдред, Микола
277 Ганчарик Сандра, Христина
285 Скрипка Анна, Марія
414 Рибарук Йосиф мол.

ЧЛЕНИ, ПРИЙНЯТІ З ПЕРЕХІДНИМИ ЛИСТАМИ:

Відд.:
401 Барчард Марісса; Босворт Марія; Вайлінг Линн, Михайло, Павло; Жила Матвій; Збіглий Оксана; Кісіль Михайло; Максимишин Давид; Малиш Іван; Морден Кеннет

ЧЛЕНИ, ЯКІ ЗМІНИЛИ КЛЯСИ АБО СУМИ ЗАБЕЗПЕЧЕННЯ:

Відд.:
29 Модрецький Єлисавета
120 Матіяш Христина
422 Семброт Давид
430 Гевка Ксеня

ЧЛЕНИ СУСПЕНДОВАНІ:

Відд.:
42 Ґрес Сусі
63 Геррінґтон Юстин
379 Сачавський Марія, Михайло; Троксель Деній
457 Шумилович Ксеня

ЧЛЕНИ, ЯКІ ПЕРЕЙШЛИ З ПЕРЕХІДНИМИ ЛИСТАМИ:

Відд.:
464 Барчард Марісса; Босворт Марія; Вайлинг Линн, Михайло, Павло; Жила Матвій; Збіглий Оксана; Кісіль Михайло; Максимишин Давид; Малиш Іван; Морден Кеннет

ЧЛЕНИ, ЯКІ ВІДІЙШЛИ ДО ДЕПАРТАМЕНТУ ДОРОСЛИХ:

Відд.:
56 Фісаник Меланія, Микола, Михайло
348 Біллій Михайло

ЧЛЕНИ, ЯКІ ВІДІЙШЛИ ІЗ ЗВОРОТАМИ В ГОТІВЦІ:

Відд.:
5 Вовк Стефан
63 Гілеман Касій, Колт Колт; Оресик Роберт
131 Павлик Марко
153 Ґріненко Олександер
176 Лазука Юдит
221 Романюк Адріян
238 МкҐінн Чарльс
276 Цимбаляк Андрій, Янниця, Марія, Марсія, Мільдред, Микола
277 Ганчарик Сандра, Христина
285 Скрипка Анна, Марія
320 Козюб Джеймс, Христина
340 Хомик Сільвія

ЧЛЕНИ, ЯКІ ВІДІЙШЛИ З ВИПЛАТАМИ ПОВНИХ СУМ ЗАБЕЗПЕЧЕННЯ:

Відд.:
20 Феденко Донна, Марія
127 Новицький Микола
146 Дячок Ірена; Никифоряк Євген, Марія
161 Стадомський Анна
170 Маланяк Томас
174 Липецький Олександер
192 Клоснер Дженіфер; Манг Зіна
194 Мисько Андрій; Тершаковець Анісія
245 Баб'янський Лариса
254 Блус Ірена, Христина
268 Кіт Кароліна
304 Грицков'ян Давид
307 Шудлюк Катерина, Орися
324 Цікало Гелена
332 Добровольський Лавра
356 Снеллінг Катерина
362 Вайнгарт Яків
416 Панкевич Михайло
432 Стоділка Роберт
461 Стангріт Марта
502 Лейнг Донна

ЧЛЕНИ, ЯКІ ВИПЛАТИЛИ ВПОВНІ ВКЛАДКИ ЗАБЕЗПЕЧЕННЯ:

Відд.:
7 Поверс Іван
22 Ґрох Роберта; Пінка Данило
29 Дубінський Дорен; Хізмар Йосиф мол.; Негребецький Роксанна
46 Кап Рамонда
82 Столярчук Анна
88 Нолан Мішель
146 Копитко Бернадетте
205 Ганкевич Андрій, Тарас, Тиміш
235 Манаґгам Ліза
242 Міллер Доналд
292 Карпіяк Анна
332 Добровольський Лавра
373 Родеріке Данило
451 Шпитковський Роман

ЧЛЕНИ, ЯКІ ПОМЕРЛИ:

Відд.:
56 Пурпура Єва
238 Барліт Ніна

ДЕПАРТАМЕНТ ДОРОСЛИХ:

НОВІ ЧЛЕНИ:

Відд.:
13 Шевчук Діяна
15 Царик Софія
17 Василишин Лідія, Павло
22 Лінеган Річард
25 Коленський Любов
78 Магальчик Стасій
83 Глушманюк Анна
86 Трубич Стефан
88 Шіген Кевін; Стефанишин Андрій
94 Миколенко Єва
139 Сабат Ґеральд
155 Завійський Оксана
175 Качмар Марко, Ростислав
192 Віел Рома
217 Матіїв Ольга
217 Мк Довель Шері
231 Бошамп Маргарета
238 Медвідь Катерина
269 Іваницький Зенон
281 Бондар Тимофей
287 Грицак Евген
316 Івансон Василь
341 Петришин Анна, Іван
358 Сорка Дарія; Серій Анатолій
379 Берієр Сандра; Бенцак Реґіна; Іванюк Софія; Зінг Розамарія; Робінсон Дерік
388 Паррі Зеновія
402 Левицький Марія
407 Навроцький Марія
432 Ґрітсиняк Люба; Стоділка Роберт
434 Волощук Василь; Ставник Тарас
456 Лавринів Орест
458 Воррон Джасон
471 Мацисін Ґеня, Петро
496 Ґураль Віра, Володимир; Партика Андрій, Анна
777 Байлій Тереза; Нишіт Іван

ЧЛЕНИ, ПРИЙНЯТІ НАНОВО:

Відд.:
9 Уренко Стефан * 2
20 Вільховий Ґлорія
25 Куровицький Ярослав
59 Кузьо Василь *
113 Філіппі Єлисавета
120 Кормозин Ольга
131 Дурбак Андрій *; Левицький Ярослав *; Остапчук Стефанія
158 Лобур Василь *, Едіт
194 Сушків Ірена
200 Бошко Володимир *
205 Вариха Ірена
221 Свитюк Іван *; Смок Роман *
230 Рудяк Катерина
234 Мельничук Олександра
235 Бобак Ґеральдіна
259 Феркалюк Бруно *
277 Гончарик Петро
285 Скрипка Галина, Володимир *
290 Бендюк Ярослава
350 Пагано Галина
356 Сокальський Іванна
379 Капустинська Надія
385 Давидович Гелена
401 Недочитко Марія; Новосад Наталка; Олійник Джов *; Павленчук Джамес *; Полоз Анна; Пилипів Анастасія; Рудий Ліля; Сорохан Мая; Філь Катерина, Марія; Хомин Андрій *, Єва, Роман *; Шеремета Фред м. мол. *, Гелена; Янкевич Анна, Ярополк *
452 Мандзій Мирон, Марія

ЧЛЕНИ, ЯКІ ЗМІНИЛИ КЛЯСИ АБО СУМИ ЗАБЕЗПЕЧЕННЯ:

Відд.:
163 Киміцич Стефанія
164 Бутрейб Тимко *

ЧЛЕНИ, ЯКІ ПЕРЕЙШЛИ ДО ДОРОСЛИХ З МОЛОДЕЧИМИ ГРАМОТАМИ:

Відд.:
56 Фісаник Меланія, Микола *, Михайло *
348 Білий Михайло *

ЧЛЕНИ СУСПЕНДОВАНІ:

Відд.:
3 Гавкс Роберт *
17 Чернов Володимир *, Роза
32 Ґалдо Доналд *
57 Коваль Карол
63 Кінґ Венді
194 Ткачик Алексій *
206 Бенойт Ліда
230 Літтлі Іванна
231 Бароні Роналд мол. *
238 Біннс Марко *, Надія
245 Залужний Анатолій, Катерина
257 Кріль Микола; Маренін Йосифат *, Юрій *; Ністо Гюго *; Олесюк Андрій
379 Ґрабовський Єлисавета; Сачавський Михайло *, Патриція
382 Кресіна Карол
423 Люкомський Любомира
457 Шумилович Василь *, Шаріти
489 Ткачук Іван *
496 Бондар Микола; Лукаш Палагія; Пілат Галина, Павло
777 Гавкінс Раймонд *; Гірняк Роман *

ЧЛЕНИ, ЯКІ ПЕРЕЙШЛИ З ПЕРЕХІДНИМИ ЛИСТАМИ:

Відд.:
93 Ґеба Микола *
105 Іванчук Йосиф
107 Мандзій Марія, Мирон
174 Серафин Олександра
430 Дорош Петро
464 Білоус Софія; Бойко Василь *; Васик Володимир * Марія; Гуцуляк Христина; Кіш Володимир *, Дарія; Корчинська Анна; Колинко Михайло *; Кучма Іван *; Лавринюк Юлія; Макітра Марія; Малиш Марлен, Михайло *, Степан *; Мандзюк Андрій *, Григорій *, Зеня, Стефанія; Мозевський Гелена; Моррісон Василь *; Олійник Йссип *; Павленчук Джеймс *; Полоз Анна; Пилипів Анастасія; Рудій Ліля; Сорочан Мая; Недожитко Марта; Новосад Наталка; Філ Катерина, Марія; Хомин Андрій *, Єва, Роман; Шеремет Гелена, Фред *, Фред М. мол.; Янкевич Анна, Ярополк *

ЧЛЕНИ, ЯКІ ВІДІЙШЛИ ІЗ ЗВОРОТАМИ В ГОТІВЦІ:

Відд.:
22 Лайнегайн Річард *
106 Рибій Петро *
113 Філліппі Єлисавета
131 Дурбак Андрій *; Левицький Ярослав *; Остапчук Стефанія
163 Войт Ярослав *
194 Сушків Ірена
200 Флагертій Едвін *, Дженіса, Михайло *; Русінак Микола *, Марія
221 Свитюк Іван *
234 Мельничук Олександра
259 Феркалюк Бруно *
266 Дуб Єва
285 Скрипка Володимир, Галина
350 Пагано Галина
353 Ровенко Микола
375 Дубівка Ангелина
379 Капустинська Надія
468 Фасс Володимир *
473 [illegible]ський Франя
474 Данилюк Віктор *; Покиньборода Анна

ЧЛЕНИ, ЯКІ ВІДІЙШЛИ З ВИПЛАТАМИ ПОВНИХ СУМ ЗАБЕЗПЕЧЕННЯ:

Відд.:
13 Спіяк Петро *
25 Бачинський Марта
37 Муррай Анна
66 Білан Василь
93 Данилюк Іван мол. *
113 Бурик Іван *
146 Дячок Бенджамін *
158 Чала Михайло *
165 Корнова Іван *
170 Ганн Володимир мол. *
200 Гаврилович Михайло; Люцишин Іван *
204 Орел Тарас; Чавурський Станлій *
216 Богачевський Юрій *
226 Зелезнок Ольга; Боднар Іван
257 Костанюк Олександер *
266 Терлецький Карен; Кривулич Мирон *
292 Маланяк Ліліяна; Суровий Володимир
293 Барабан Віра
307 Ґолемба Ольга; Слабий Ірена; Шудлюк Марія
316 Кріль Василь *
327 Щезняк Степан *
353 Мазяр Віра
374 Струзь Леся
399 Голойда Василь *
441 Савчук Михайло
444 Ромах отець Любомир *
445 Ґембарський Анна
458 Демидчук Євген *; Мількович Ірина
464 Пальмей Ірена, Сосна Олександер мол.
491 Пономар Микола *
503 Стеман Бенардус *

ЧЛЕНИ, ЯКІ ВИПЛАТИЛИ ВПОВНІ ВКЛАДКИ ЗАБЕЗПЕЧЕННЯ:

Відд.:
5 Різник Олександра
6 Сенківська Олена
15 Копка Стефанія
20 Стойко Ґлорія
25 Куровицький Ярослав
32 Сапіга Михайло *
47 Ґаріс Люба; Лаврик Аліса
51 Шарун Марта
53 Мазур Брігіда
57 Павлів Ольга
59 Кузьо Василь *
78 Жлович Іванна
88 Васьков Гелена
93 Волянський Дмитро *; Ганушевський Оленка
106 Костів Павло; Рошкович Марія, Теодор
120 Кармазин Ольга; Котун Едвард *
131 Возний Зенон
147 Рошко Річард *
153 Підперигора Стефан, Елвіра; Жулак Володимир
158 Лобур Василь *, Едіт
165 Пелехатий Давид *, Михайло *
175 Кріль Софія
183 Ґірардін Іванна
200 Бошко Володимир
205 Вариха Ірена
230 Линч Марія; Рудяк Катерина; Бобак Ґеральдіна
240 Сохоцький Надія
241 Ренойд Боні
254 Блюс Анна; Лінґтон Сильвія; Мельник Ірена
266 Карп Григорій *
277 Ганчарик Петро *
290 Бандюк Ярослава
292 Орлик Іванна
320 Амстронг Л., Василь *, Тимотій *
356 Сокальський Іванна
364 Вене Іван *; Ґіба Марія
374 Струз Петро
385 Давидович Гелена
399 Зарицький Лідія
414 Березицький Євгенія, Маргарита; Шульга Дуня
416 Махно Наталка
423 Одарченко Марія
424 Дорошенко Василь *
432 Мацюк Евстахія 2
438 Урсоні П. Євгенія
451 Дацьків Володимир *, Трач Оксана; Яровенко Боян
455 Струтинський Ігор *, Петро *, Орест *

ЧЛЕНИ, ЯКІ ПОМЕРЛИ:

Відд.:
14 Бутковський Анна 2.
20 Крупка Михайло *
32 Романишин Петро
37 Безкоровайний Софія
45 Качмарик Володимир
53 Баранін Микола
56 Пурпура Єва
57 Іванців отець Павло
59 Лукас Михайло *
63 Ґатчель Єва
88 Чучкевич Роман 2 *
113 Хоцкла Ліліяна
114 Полчин Раймонд *
115 Панасюк д-р Богдан
116 Кушлевський Стефан
125 Рихтицька Євгенія
128 Глова Михайло 2
130 Яремко Мирослав *
131 Сидор Дмитро
147 Цебенко Стефан *; Самко Розалія
158 Шимко Михайло *
170 Салук Клавдія
172 Богославець Стефанія; Осадчук Анна 2.
175 Кобанс Амелія; Крупка Євгенія 2.
176 Подлецький Микола *
179 Сопко Йосиф *
182 Бурій Марія 2
183 Крамарчук Зеновій 2.
194 Диба Стефанія; Костик Стефан *
200 Фірман Григорій
204 Бондарчук Стефан 2 *
206 Каролишин Михайло *
213 Висоцький Михайло *
217 Костик Кирило
221 Смук Роман *
238 Буцяк Марія
243 Майцах Петро *
259 Ла Пойтнс Артур *
277 Сорока Микола *
281 Зацк Фанні
287 Вовк Анатолій *
291 Слюзала Володимир 2.
292 Кордуба Роман
316 Маґін Павліна; Сидор Стефан 2 *
337 Садовий Чарльота
345 Ковалів Йосиф *
348 Булик Іван *
398 Токар Петро 2 *
361 Камінський Володимир 2 *
368 Белетський Катерина
370 Рейджіон Петро *
379 Березовський Василь *; Борута Онуфрій; Гнитка Йосиф; Голик Микола; Пасічна Марія
425 Смок Роман 2 *
430 Януш Марія
448 Татунчак Мирон *
464 Головатий Анна
479 Чорнобіл Осипа 2
484 Гнатів Володимир

АКЦИДЕНТОВЕ ЗАБЕЗПЕЧЕННЯ:

НОВІ ЧЛЕНИ:

Відд.:
83 Глушманюк Анна
155 Войцьо Марія
432 Стоділко Роберт
434 Ставницький Тарас
496 Орал Віра, Володимир; Партика Анна, Андрій

ЧЛЕНИ, ПРИЙНЯТІ З ПЕРЕХІДНИМИ ЛИСТАМИ:

Відд.:
175 Серафин Олександра
401 Васик Володимир, Марія; Кіш Володимир *; Малиш Михайло *, Стефан; Мандзюк Андрій, Стефанія; Павленчук Джеймс *; Філь Марія; Хомин Андрій *, Роман *; Черкас Данило *; Чуйко Орест *; Янкевич Ярополк *
452 Мандзій Евген *, Марія, Марко *

ЧЛЕНИ СУСПЕНДОВАНІ:

Відд.:
19 Рекшинський Маркіян *
240 Ільчишин Надія; Зінько Марія
245 Залужний Анатолій *
424 Шарко Тома
465 Кравець Василь *
496 Кравчук Тетяна; Шіндерук Валентина, Олександер *

ЧЛЕНИ, ЯКІ ПЕРЕЙШЛИ З ПЕРЕХІДНИМИ ЛИСТАМИ:

Відд.:
107 Мадзій Євген *, Марія, Марко *
174 Серафин Олександра *
464 Васик Володимир, Марія; Кіш Володимир *; Малиш Михайло *, Степан *; Мандзюк Андрій *, Стефанія; Павленчук Джеймс *; Філь Марія; Хомин Андрій *, Роман *; Черкас Данило *; Чуйко Орест *; Янкевич Ярополк *

ЧЛЕНИ, ЯКИМ ВИГАСЛА ВАЖНІСТЬ АКЦИДЕНТОВОГО ЗАБЕЗПЕЧЕННЯ:

Відд.:
8 Ціховлаз Зенон *
22 Падяк Аделіна
174 Кізима Володимир *
206 Свіська Гелена
242 Седор Іван
303 Ханацький Іван *
345 Кість Корнелюс *
399 Яросевич Мирон
440 Трутяк Галина
441 Савчук Михайло *
444 Ромах Отець Любомир *
491 Пономар Микола *
503 Парадовський Ірена

ЗІСТАВЛЕННЯ ЗГІДНО З КЛЯСАМИ

ЗАБЕЗПЕЧЕННЯ ДЕПАРТАМЕНТУ МОЛОДІ:

Стан з 30 листопада 1992

Кляса T16	76
Кляса P70	71

НОВІ КЛЯСИ

Кляса W	36
Кляса E18	1,853
Кляса E20	2,085
Кляса E65	257
Кляса P20	2,930
Кляса P65	150
Кляса TP65	1,128
Кляса T23	222
Кляса WSP	455
Кляса SP-E65	480
Разом	**9,743**

Забезпечення департаменту дорослих:

Старий рід	7
Кляса P70	16
Кляса T	333
Кляса W	7,902
Кляса P20	4,932
Кляса E20	4,353
Кляса E65	1,459
Кляса P65	678
Кляса DP60	114
Кляса DP65	614
Кляса SP-W	466
Кляса SP-E65	229
Кляса ADD	5,465
Кляса T10	503
Кляса T5	122
Кляса DT30	5
Кляса ART	18

Дорослі члени з молодечими грамотами:

Кляса W	0
Кляса P20	301
Кляса E20	176
Кляса P65	28
Кляса E65	75
Кляса E18	3
Разом 30 листопада 1992	**27,799**

ЧИСЛОВЕ ЗІСТАВЛЕННЯ ПРО РУХ ЧЛЕНСТВА УНСОЮЗУ

		Дорослі	АДД	Разом
Активні члени (Приріст у листопаді 1992)				
Нові члени	53	51	8	112
Прийняті наново	22	82	—	104
Прийняті з перехідними листами	11	45	18	74
Зміни кляс забезпечення	4	2	—	6
Прийняті з Деп. Молоді	—	4	—	4
Разом	**90**	**184**	**26**	**300**
(Убуток у листопаді 1992)				
Суспендовані	6	33	9	48
Відійшли з перех. листами	11	45	18	74
Зміни кляс забезпечення	4	2	—	6
Відійшли до дорослих	4	—	—	4
Померли	2	81	—	83
Вибрали гроші	22	27		49
Відійшли з вип. п. сум забезпечення	29	40	—	69
Виплатили вповні вкладки забезпечення	19	69	—	88
Відійшли на част. випл. заб.	—	—	—	—
Відійшли на безпл. продовж забезпечення	—	—	—	—
Вигасла важність забезпечення	—	—	13	13
Разом	**97**	**297**	**40**	**434**
Члени, які виплатили вкладки: (Приріст у листопаді 1992)	19	69	—	88
Виплачене забезпечення			—	
На безпл. продовж. забезп.	3	9	—	12
Разом	**22**	**78**	—	**100**
(Убуток у листопаді 1992)				
Померли	1	48	—	49
Вибрали готівку	16	14	—	30
Повернені в активні	1	3	—	4
Вигасло продовж. забезп.	4	7	—	11
Разом	**22**	**72**	—	**94**
Разом усіх членів УНСоюзу з кінцем місяця листопада 1992 р.	**17,406**	**42,399**	**5,465**	**65,270**

ЗІРКОЮ (*) Є ПОЗНАЧЕНІ ПРІЗВИЩА ДОРОСЛИХ ЧЛЕНІВ ЧОЛОВІЧОЇ СТАТІ, ВКЛАДКИ ЯКИХ НЕ ВКЛЮЧАЮТЬ ПЕРЕДПЛАТУ „СВООДИ".

УВАГА

ЯКУ КОЖНИЙ ВІДДІЛОВИЙ УРЯДОВЕЦЬ І ЧЛЕН УНСОЮЗУ ПОВИНЕН ПРОЧИТАТИ І ВІДПОВІДНО ДО НЕЇ ДОСТОСУВАТИСЬ:

Ті повнолітні члени та члени молодечого департаменту, що тут проголошені в рекордовому звіті за місяць **ЛИСТОПАД 1992-го РОКУ, ЯК СУСПЕНДОВАНІ, МОЖУТЬ БУТИ ПРИЙНЯТІ НАНОВО В ЧЛЕНИ УНСОЮЗУ, ЯКЩО ЗГОЛОСЯТЬСЯ ДО СЕКРЕТАРІВ СВОЇХ ВІДДІЛІВ І ЗАПЛАТЯТЬ ЗА ЧАС СУСПЕНДИ ВКЛАДКИ, БО ІНАКШЕ ЧЛЕНИ БУДУТЬ,** позбавлені всіх членських прав, запомог і привілеїв, за вийнятком тих прав, які є застережені грамотою і статутом.

Те саме відноситься **ДО ЧЛЕНІВ, ЯКІ ВПРОДОВЖ ЛИСТОПАДА 1992-го РОКУ НЕ ВЗЯЛИ ПЕРЕХІДНИХ ЛИСТІВ І ДОСІ НЕ ЗГОЛОСИЛИСЯ ДО ІНШИХ ПОВНОПРАВНИХ ВІДДІЛІВ.**

ВОЛОДИМИР СОХАН
Головний секретар

МІСЯЧНИЙ ЗВІТ ГОЛОВНОГО КАСИРА УНСОЮЗУ

ЗА МІСЯЦЬ ЛИСТОПАД 1992-го РОКУ

ПРИБУТКИ:

Вплати вкладок усіх кляс Життьового Забезпечення

Відділ	Заплатне	Відділ	Заплатне	Відділ	Заплатне
1	144.02	163	1,140.06	331	562.91
2	51.92	165	8.38	332	117.07
3	249.61	168	80.88	333	196.47
5	805.53	169	349.19	337	1,204.31
6	230.30	170	1,596.45	338	494.40
8	1,021.52	171	1,579.20	339	82.94
9	105.28	172	1,132.84	340	1,747.17
10	144.09	174	1,105.69	341	390.02
11	35.61	175	1,216.17	343	179.21
13	2,266.55	177	101.37	345	175.41
14	622.39	178	92.50	347	706.56
15	1,282.11	179	45.72	348	1,163.65
16	237.14	180	307.09	349	695.12
17	225.61	182	796.38	350	665.39
18	43.95	183	710.77	352	184.31
19	228.84	184	742.00	353	562.88
20	1,025.70	190	25.32	354	160.31
21	230.90	194	1,028.39	355	26.52
22	1,426.47	200	704.25	356	271.64
24	3.30	202	21.11	358	1,263.60
25	2,718.00	203	58.42	361	251.92
26	150.97	205	2,881.28	362	176.82
27	1,655.62	206	1,620.86	364	166.30
28	120.20	209	593.47	367	481.87
29	215.29	211	51.39	368	925.65
31	166.53	212	276.83	370	163.57
32	320.76	213	259.25	371	1,119.87
36	75.52	214	1,208.42	372	739.32
37	692.00	217	1,299.96	373	59.13
38	439.99	218	52.05	375	1,153.88
39	1,130.48	220	611.01	378	128.49
40	468.85	221	1,383.92	379	1,590.56
42	2,367.44	222	133.14	380	98.30
43	94.65	224	88.62	381	989.86
44	77.60	226	160.32	382	215.40
45	258.03	230	3,253.77	383	773.99
48	240.19	231	945.55	385	4,933.10
49	289.26	233	1,193.60	387	896.70
52	72.23	233	149.57	388	184.00
55	570.96	234	538.58	389	131.21
56	330.50	235	283.63	390	16.57
57	996.07	236	258.50	394	137.42
58	57.92	237	318.50	395	18.63
59	1,421.49	238	627.38	399	1,518.25
62	3.99	239	208.66	401	1,044.21
63	1,743.56	240	2,429.46	402	172.56
66	291.87	241	14.13	407	2,252.53
67	105.79	242	1,929.11	408	515.82
70	1,025.79	243	81.18	409	504.90
73	7.64	245	557.64	412	56.66
78	838.04	247	19.12	414	892.33
81	277.75	248	346.45	417	144.43
82	1,206.27	253	28.70	421	204.52
83	1,569.42	254	345.00	422	510.45
86	594.47	256	232.38	424	1,532.29
87	89.71	257	458.67	426	67.94
88	2,167.18	258	4.02	427	386.39
91	67.09	259	323.49	430	617.70
92	8.48	261	234.87	432	5,362.09
93	619.72	264	51.80	433	51.08
94	1,685.67	266	1,707.07	434	849.23
96	655.39	267	1,208.46	437	721.91
98	80.97	268	142.81	438	72.13
100	4.97	269	499.58	439	804.67
101	86.08	271	1,141.91	440	130.74
102	152.05	274	1,567.40	441	143.86
104	50.83	275	30.00	442	280.69
105	58.15	276	696.26	444	594.34
106	363.76	277	702.90	448	2,117.99
108	17.39	280	16.54	451	588.18
109	60.03	281	396.95	452	491.50
112	535.47	282	167.62	454	72.25
113	813.01	283	212.17	457	320.53
114	1,119.48	285	606.19	458	1,631.26
115	423.84	286	242.02	459	52.78
116	456.26	288	44.92	460	4,071.71
119	20.75	290	1,196.00	462	1,130.27
120	461.30	291	384.53	465	1,568.29
121	369.47	292	1,223.01	466	66.5.
122	162.80	293	408.67	467	106.27
123	658.28	294	9.95	468	37.58
125	528.00	295	432.63	471	965.77
127	600.71	296	63.64	472	428.90
128	327.22	301	383.84	474	219.58
129	513.72	303	75.72	476	37.10
130	770.22	304	373.77	477	76.39
131	183.73	305	970.28	479	547.05
133	564.41	306	40.59	481	135.31
134	189.85	307	490.79	484	616.71
137	458.67	309	30.10	485	9.90
139	2,220.05	312	29.89	486	653.61
142	130.78	316	956.72	487	106.00
145	77.95	317	110.80	489	238.60
146	1,208.44	318	133.90	490	363.56
147	775.39	320	492.08	492	850.81
154	122.34	322	128.93	496	319.50
155	389.12	323	372.65	497	17.87
156	421.54	324	509.51	500	55.05
157	50.64	325	398.00	502	415.52
158	1,403.87	327	930.10	503	269.36
161	1,226.13	328	252.49	506	6.04
162	195.81	330	601.17	777	237.40

Вкладки зібрані в усіх клясах Життьового Забезпечення 179,661.04

Вплати вкладок Акцидентового Забезпечення

Відділ	Заплатне	Відділ	Заплатне	Відділ	Заплатне
1	7.95	168	10.40	345	6.50
2	33.00	170	12.85	347	49.65
6	39.50	171	23.10	348	8.25
8	8.30	172	30.80	349	6.55
13	17.50	174	56.75	350	4.80
15	32.50	180	33.00	352	53.60
16	34.80	182	38.30	353	10.50
22	99.80	183	52.95	358	105.65
25	33.00	184	9.20	361	8.30
29	11.00	193	27.20	364	30.70
32	40.55	194	29.55	367	5.70
37	24.85	200	28.70	371	8.15
38	4.80	206	32.95	372	6.50
42	31.60	209	13.20	375	37.50
44	0.85	214	64.30	381	12.20
49	53.60	217	40.50	385	31.20
55	5.00	221	14.25	387	30.90
57	13.00	226	4.80	395	68.20
59	59.85	230	17.35	399	19.50
66	34.30	231	13.00	401	23.10
67	9.20	233	90.15	402	9.00
70	13.00	235	6.50	407	43.55
78	12.75	237	6.50	417	11.00
82	39.00	238	41.95	421	17.50
83	59.05	240	112.80	422	39.30
88	2.45	242	40.90	424	1.10
93	1.00	245	13.90	427	8.15
94	60.60	247	0.75	430	40.40
96	6.75	248	5.10	432	94.30
102	0.85	253	2.00	434	101.35
105	8.30	257	23.30	437	13.10
108	0.85	261	26.05	438	9.20
113	3.50	266	30.20		
114	6.50	267	11.00	439	48.85
115	30.20	269	73.05	440	49.35
116	15.20	271	12.80	441	59.80
120	27.50	277	35.90	442	11.00
122	6.50	282	0.85	444	30.95
123	6.50	285	9.20	448	11.00
125	14.40	291	31.20	451	9.20
129	9.80	292	11.00	459	5.65
131	2.90	295	58.00	462	19.50
133	22.10	301	9.20	465	19.70
142	2.25	304	2.45	471	40.00
146	68.75	305	34.05	472	47.65
155	1.70	316	17.50	474	12.20
156	13.20	317	17.20	479	57.00
157	8.30	320	20.30	484	20.40
158	35.00	328	4.05	487	45.30
161	6.50	332	2.20	490	15.70
162	23.10	337	46.10	496	32.85
163	42.40	340	177.90	500	8.30
166	9.20	341	20.60	502	4.80

Вкладки зібрані в класі Акцидентового Забезпечення 4,178.85

ВИПЛАТИ ПОСМЕРТНИХ ДОПОМОГ ЗА МІСЯЦЬ ЛИСТОПАД 1992 р.

Відділ	Ім'я і прізвище	Сума
5	Стефанія Череватюк	750.00
9	Маргарет Гейм	1,712.00
11	Петро Іванюк	87.00
15	Зеновія Кульчицька	500.00
15	Антін Слота	500.00
20	Олександер Кульчицький	1,000.00
32	Олег Петро Бак-Бойчук	1,000.00
76	Пилип Чуй	1,000.00
83	Ана Москаль	500.00
83	Анна Москаль	500.00
94	Богдан Флюнт	1,000.00
94	Анна Оліяр	1,000.00
102	Володимир Демко	500.00
112	Ольга Мартенс	500.00
114	Федор Нагуляк	1,000.00
147	Станислава Портик	1,000.00
147	Розмарі Орчард	1,000.00
149	Марія Данилюк	1,000.00
150	Михайло Костюк	1,000.00
155	Павло Макар ст.	500.00
155	Павло Макар ст.	500.00
155	Галина Дорота Мізерак	1,000.00
155	Галина Дорота Мізерак	1,000.00
171	Джозеф Самборскі	1,000.00
172	Анна Осадчук	500.00
175	Генри Пушков	500.00
179	Євген Коропецький	2,500.00
180	Гелена М. Мартинюк	1,000.00
204	Степан Боднарчук	500.00
204	Степан Боднарчук	500.00
206	Михайло Каролишин	500.00
238	о. Іван Данилевич	1,000.00
239	Анна Сопко	1,000.00
240	Гелен Ковтоем	573.00
240	Гелен Ковтоем	601.00
260	Домініка Коженівська	1,000.00
276	Полли Р. Цимбалюк	1,000.00
276	Гелен Довгаль	500.00
276	Гелен Довгаль	1,000.00
292	Марія Дунаєвська	1,000.00
293	Марія Чучман	500.00
296	Ендру Келлер	500.00
325	Адам Міхалюк	1,000.00
360	Ярослав Слободинський	500.00
361	Іван Драган	500.00
361	Іван Драган	500.00
361	Олена Єлиїв	500.00
361	Д-р Роман Осінчук	500.00
361	Степан Захарко	2,000.00
371	Володимир Гнатик	500.00
371	Володимир Гнатик	500.00
375	Наталія Стефанів	500.00
379	Любов Драганчук	500.00
379	Петро Драпала	500.00
379	Іванна Гуміняк	500.00
379	Іванна Гуміняк	500.00
379	Роман Леськів	500.00
430	Марія Януш	725.00
430	Лука . эгожинський	500.00
484	Володимир Гнатів	1,000.00
484	Володимир Смик	1,000.00
488	Олександер Ліневич	500.00
488	Олександер Ліневич	1,000.00
488	Терентій Мокрий	354.00
	Разом	**48,802.00**

КАНАДА

471	Анна Олексів	1,000.00
432	Юліян Темник	1,000.00
	Разом	**2,000.00**

ВИПЛАТИ ДОПОМОГ З БРАТСЬКИХ ФОНДІВ ЗА МІСЯЦЬ ЛИСТОПАД 1992 р.

Відділ	Ім'я і прізвище	Сума
83	Джені Карбівник	50.00
94	Андрій Триш	50.00
104	Анна Бішоп	50.00
104	Михайло Ватраль	50.00
106	Емілій Мудрий	50.00
147	Катерина Бахняк	50.00
158	Микола Стадницький	50.00
164	Анна Кудрищ	50.00
164	Анна Мек Ґоверн	50.00
180	Степанія Дженет	50.00
204	Ольга Диба	50.00
240	Анна Перетятко	50.00
240	Анастазія Романяк	50.00
242	Юлія Палац	50.00
276	Марія Андрус	50.00
276	Ольга Папінчак	50.00
305	Віліям Г. Бравн	50.00
333	Ніколяс Боберскі	50.00
362	Анна Головчак	50.00
	Разом	**950.00**

КАНАДА

451	Франц Мартинюк	50.00
451	Джефім Омельченко	50.00
	Разом	**1,050.00**

ФІНАНСОВИЙ ВІДДІЛ ПРИБУТКИ ЗА ЛИСТОПАД 1992

Членські вкладки	$572,023.00
Прибутки книгарні і друкарні	62,038.34
Прибутків від інвестицій:	
Бондів	$303,712.42
Реальності в Кергонксоні, Н. Й.	59,907.72
Гіпотечних позичок	40,115.80
Членських позичок	2,682.71
Уділів	11,905.65
Банків	4,896.60
Разом	**$1,057,282.24**
Звороти:	
Федеральних і стейтових податків та соціяльного забезпечення працівників	$18,275.06
Коштів від братської діяльности	1,123.18
Податків від заморгеджованих реальностей	217.33
Премії шпитального забезпечення працівників	535.70
Коштів канцелярії у Вашінгтоні	1,663.20
Винагорода обласних організаторів	1,146.16
Кошти інвестицій	200.00
Загальні канцелярійні видатки	473.63
Разом	**$23,634.26**
Різні прибутки:	
Переносне конто-платні	$12,670.11
Пожертви для Фонду — Відродження України - УНС	2,493.56
Переносне конто	492,098.00
Зиск при продажібондів	13,374.00
Внутрішні Союзові трансакції	84.88
Резерва для незгрошевлених чеків	59,345.25
Разом	**$580,065.80**
Інвестиції:	
Дозрілі і продані бонди	$707,994.08
Сплачено гіпотечних позичок	77,009.83
Сплачено членських позичок	3,792.85
Разом	**$788,796.76**
Разом загальний прибуток на листопад 1992	**$2,449,779.06**

ВИДАТКИ ЗА ЛИСТОПАД 1992

Виплати членам:	
Виплатипенсійних грамот	$172,324.11
Грошові звороти	18,610.26
За дозрілі вивінувальні грамоти	94,925.68
Посмертні допомоги	52,302.00
Відсотки від посмертних допомог	152.94
Премії за реасикурацію	1,004.28
Дивіденда членам	461.71
Допомога з Фонду Братського	1,050.00
Стипендії	1,400.00
Разом	**$342,230.98**
Видатки:	
Канцелярія у Вашінгтоні	$11,741.50
Союзівки	86,272.40
Книгарні і друкарні	66,765.80
„Свобода" за орган	75,348.63
Організаційні видатки:	
Оголошення	$2,285.65
Лікарські бадання нових членів	381.10
Винагорода обласних організаторів	9,000.00
Винагорода Відділових організаторів	12,337.54
Кошти подорожей обласних організаторів	2,015.06
Кошти обласних засідань	3,598.95
Разом	**$269,746.63**
Платні, забезпечення і податки:	
Платня головних урядовців	$18,182.86
Платня працівників	62,642.37
Премії за шпитальне забезпечення працівників	418.85
Асекурація	4,110.14
Федеральні і стейтові податки та соціяльне забезпечення працівників	2,699.10
Разом	**$88,053.32**
Загальні адміністративні видатки:	
Кошти актюарія і статистики	$1,000.00
Банкові оплати	193.00
Загальні канцелярійні видатки	2,017.57
Оплати до асекураційних урядів	290.00
Кошти канадської канцелярії	400.00
Поштові оплати	3,424.42
Кошти друків і приборів	796.85
Обслуга машин	308.52
Кошти телефону	2,072.19
Загальні кошти подорожей	2,753.88
Разом	**$13,256.43**
Різні видатки:	
Кошти контролі	$3,260.14
Кошти інвестиції	195.00
Чинші	762.75
Страта при продажі бондів	279.00
Кошти українських публікацій	2,746.00
Переносне конто	492,000.00
Дотації	5,750.00
Переносне конто — платні	12,670.11
Виплати Фонду Відродження України — УНС	18,073.00
Кошти компютеризації	4,750.00
Відсотки від закуплених бондів	6,332.88
Разом	**$546,820.88**
Інвестиції:	
Закуплено бонди	$1,209,489.37
Уділено гіпотечні позички	25,530.77
Закуплено уділи	8,787.92
Уділено позички на підклад грамот	3,194.71
Капітальний ремонт на Союзівці	2,177.31
Разом	**$1,249,180.08**
Видатки за листопад 1992	**$2,509,288.32**

БАЛЯНС

СТАН ЧИННИЙ:		СТАН ДОВЖНИЙ: Фонди	
Готівка	$465,856.01	Забезпечене-вий	$69,657,013.93
Бонди	50,346,366.77	Акцидентовий	2,026,306.11
Уділи	1,654,899.58	Братський	(1,528,096.43)
Гіпотечні позички	4,807,304.10	Сирітський	431,484.77
Позички на грамоти	634,574.85	Захисту	(2,171,088.68)
Реальності	2,876,640.28	Наглої потреби	52,419.06
Друкарські і електронічні машини	665,935.13		
Позичка для Корпорації Дому УНС	6,911,911.00		
Позичка для УНС Корп. ім. Д. Галичина	104,551.04		
Разом	**$68,468,038.76**	**Разом**	**$68,468,038.76**

ОЛЕКСАНДЕР БЛАГІТКА,
головний касир

ІНФОРМАЦІЇ ПРО НОВІ СПОСОБИ ВИПЛАЧУВАННЯ ДИВІДЕНДИ

1. За належну річну дивіденду власники життєвого забезпечення, за виїмком теперішнього забезпечення можуть набути додаткове виплачене забезпечення. Це означає, що кожного року сума забезпечення члена буде зростати, але членська вкладка залишиться без змін. Кожного року член одержить повідомлення, скільки йому/їй виплачено дивіденди і на яку суму цією дивідендою підвищено суму забезпечення.

Відносно суми забезпечення подаємо ілюстрацію:

Коли виплачується членові дивіденду у віці:	За кожного одного доляра дивіденди можна набути додаткове забезпечення на суму
а) 5 років	15 долярів
б) 15 років	10 долярів
в) 25 років	7 долярів
г) 45 років	5 долярів
ґ) 45 років	4 доляри
д) 55 років	3 доляри
е) 65 років	2 доляри
є) 75 років	2 доляри
ж) 85 років	1 доляр

Ця ілюстрація не відноситься до вивінувальних грамот „ендавмент", яких сума виплаченого додаткового забезпечення буде менша.

2. Річну дивіденду можна також залишити в УНСоюзі на опроцентування. Від суми дивіденди члени одержуватимуть 6 відсотків річно. Члени одержуватимуть також повідомлення про те, скільки виплачено їм дивіденди і скільки наросло відсотків. З огляду на податкові закони, УНСоюз зобов'язаний звітувати до Податкового Уряду про нараховані відсотки від інвестицій.

При виборі одного з цих двох способів виплати дивіденди, треба закреслити на чеку один із двох пропонованих способів виплати.

Члени, які не зазначать зміни у виплаті дивіденди, одержуватимуть в майбутньому, як дотепер, виплату дивіденди чеками.

Рішення про вибір однієї з пропозицій повинен зробити сам власник грамоти і заразом подати на чеку свою адресу для висилки повідомлень про збільшення сум забезпечень, чи акумуляцію дивіденди.

ЗДОБУТКИ ОРГАНІЗАТОРІВ УНСОЮЗУ ПО ОКРУГАХ У ЛИСТОПАДІ 1992

Ч.В.	Організатор	Придбав у листопаді	Сума забезпечення	АДД	СП	Разом у 1992
	Округа БАЛТИМОР					
15	Е. Іванців	1	10,000			5
	Округа БОСТОН					
238	В. Міґован	1	3,000			18
	Анна Ремик	1	3,000			
		2	**6,000**			
	Округа ЧИКАГО					
17	Я. Билень	2	6,000			35
22	Гелен Олек Скат	1	30,000		1	15
139	П. Питель	1	10,000			6
379	С. Голяш	8	43,000		3	15
		12	**89,000**		**4**	
	Округа КЛІВЛЕНД					
115	П. Бабич	1	10,000			4
358	З. Голубець	2	53,000			4
		3	**63,000**			
	Округа ДІТРОЙТ					
94	Галина Татарська	1	5,000			6
175	Я. Базюк	5	60,000			6
341	В. Літинський	4	30,000			4
		10	**95,000**			
	Округа ДЖЕРЗІ СИТІ					
25	Любов Коленська	1	3,000			4
281	М. Сірий	3	15,000			6
287	Данута Ясінська	1	3,000			10
		5	**21,000**			
	Округа МІННЕАПОЛІС					
385	М. Крамарчук	1	5,000			8
	Округа МОНТРЕАЛЬ					
434	Олександра Дольницька	3	80,000	1		24
465	Текля Мороз	1	2,000		1	6
471	М. Андрухів	3	25,000			5
473	І. Хохлач	2	4,000		2	2
		8	**111,000**	**1**	**3**	

ЗВІТ ОРГАНІЗАЦІЙНОГО ВІДДІЛУ УНСОЮЗУ

ЗА МІСЯЦЬ ЛИСТОПАД 1992-го РОКУ

Ч.В.	Організатор	Придбав у листопаді	Сума забезпечення	АДД	СП	Разом у 1992
	Округа НЮ ЙОРК					
86	І. Серант	1	3,000			4
194	М. Юзенів	1	5,000			6
		2	**8,000**			
	Округа НЮ ГЕЙВЕН					
414	І. Телюк	1	3,000			4
	Округа НІЯГАРА					
458	Д. Пиш	4	60,000			6
	Округа ПЕРТ АМБОЙ					
155	Я. Завійський	2	8,000	1		17
	Округа ФІЛЯДЕЛЬФІЯ					
83	С. Гавриш	5	17,000	1		28
153	І. Скіра	1	21,000			6
231	В. Пастушок	9	67,000		2	26
269	Христина Ґербеги	1	5,000			7
422	Ю. Будерацький	1	10,000			1
		17	**120,000**	**1**	**2**	
	Округа РОЧЕСТЕР					
217	С. Приймак	2	8,000			15
316	Марія Сверида	1	3,000			5
		3	**11,000**			
	Округа ШАМОКІН					
78	Марія Петрунцьо	1	4,000			2
382	Юлія Кресина	1	2,000		1	2
		2	**6,000**		**1**	
	Округа СИРАКЮЗИ/ЮТИКА					
192	Я. Сенишин	1	3,000			1
	Округа ТОРОНТО					
402	Анна Бурій	1	3,000			3
407	Г. Миськів	1	5,000			2
432	Ярослава Зорич	5	31,000	1		11
456	Б. Лавринів	1	5,000			1
		8	**44,000**	**1**		
	Округа ТРОЙ/ОЛБАНІ					
13	П. Шевчук	1	10,000			7
57	М. Савків	1	3,000			4
88	Стефанія Гаврилюк	1	6,000			8
	В. Квас	1	20,000			
		4	**39,000**			
	Округа ВІННІПЕГ					
445	І. Геврик	2	6,000			5
	Округа ВУНСАКЕТ					
93	О. Худолій	1	35,000			4
206	Л. Гардінк	1	10,000			10
		2	**45,000**			
	НЕОБ'ЄДНАНІ ВІДДІЛИ В АМЕРИЦІ					
388	А. Маринюк	2	20,000			23
496	М. Пилип'як	17	85,000	4		51
777	Ю. Гринкович	1	70,000			75
	А. Ледон	1	3,000			
		21	**178,000**	**4**		

ЗДОБУТКИ ОКРУГ УНСОЮЗУ У ЛИСТОПАДІ 1992 РОКУ

П.Ч.	Округа/осідок	Число Відділів	Придбано чл. у листопаді	Придбано чл. Разом	Забезпечення на суму у листопаді	Забезпечення на суму разом у 1992	Разом АДД
	Округи ПЕНСИЛЬВЕНІЇ						
1.	Філядельфія	40	17	124	120,000	1,067,000	16
2.	Піттсбург	17	—	41	—	287,000	4
3.	Шамокін	13	2	26	6,000	348,000	—
4.	Аллентавн	12	—	12	—	110,000	2
5.	Скрентон	4	—	7	—	61,000	—
6.	Вілкс Бери	6	—	38	—	233,000	10
	Разом	**92**	**19**	**248**	**126,000**	**2,106,000**	**32**
	Округа МЕРИЛЕНДУ						
	Балтимор	8	1	19	10,000	177,000	1
	Округи НЮ ЙОРКУ						
1.	Ню Йорк	29	2	76	8,000	570,000	7
2.	Сиракюзи-Ютика	12	1	23	3,000	130,000	2
3.	Рочестер	9	3	38	11,000	169,000	3
4.	Трой/Олбані	8	4	25	39,000	230,000	—
5.	Баффало	6	—	14	—	77,000	3
	Разом	**64**	**10**	**176**	**61,000**	**1,176,000**	**15**
	Округи НЮ ДЖЕРЗІ						
1.	Нюарк	15	—	53	—	474,000	10
2.	Джерзі Ситі	9	5	38	21,000	282,000	3
3.	Перт Амбой	12	2	32	8,000	473,000	3
4.	Пассейк	4	—	15	—	77,000	3
	Разом	**40**	**7**	**138**	**29,000**	**1,306,000**	**19**
	Округи ІЛЛИНОЙ, МИШИГЕН, ОГАЙО						
1.	Чикаго, Ілл.	28	12	116	89,000	762,000	11
2.	Дітройт, Миш.	18	10	59	95,000	439,000	10
3.	Клівленд, Огайо	17	3	27	63 000	294,000	2
4.	Янгставн, Огайо	5	—	11	—	91,000	—
	Разом	**68**	**25**	**213**	**247,000**	**1,586,000**	**23**
	Округи НОВОЇ АНГЛІЇ						
1.	Ню Гейвен, Конн.	14	1	43	3,000	191,000	—
2.	Бостон, Масс.	5	2	25	6,000	166,000	2
3.	Вунсакет, Р. Ай.	6	2	15	45,000	164,000	—
	Разом	**25**	**5**	**83**	**54,000**	**521,000**	**2**
	Округи ЗАХІДНІХ СТЕЙТІВ АМЕРИКИ						
1	Централька	6	—	5	—	17,000	—
2	Міннеаполіс, Мін.	6	1	8	5,000	63,000	—
3	Ст. Луіс, Мо	3	—	—	—	-	—
	Разом	**15**	**1**	**13**	**5,000**	**80,000**	-
	Необ'єднані Відділи в Америці	20	21	166	178,000	1,704,700	27
	Округи КАНАДИ						
1.	Торонто, Онт.	20	8	37	44,000	202,000	8
2.	Монтреаль, Квеб.	6	9	39	111,000	322,000	7
3.	Ніягара, Онт.	10	4	20	60,000	170,000	—
4.	Захід Канади	11	2	5	6,000	15,000	—
	Разом	**47**	**23**	**101**	**221,000**	**709,000**	**15**
	Загальна сума	**379**	**112**	**1,157**	**931,000**	**9,365,700**	**134**

Річні збори кредитівки в Рочестері

У неділю, 7-го березня, Українська Федеральна Кредитова Спілка в Рочестері відбула Загальні річні збори в присутності 315 членів. Президент ради директорів інж. Мирон Баб'юк відкрив збори і привітав присутню на них президію ради Централі Українських Кооператив Америки в особах д-ра Богдана Кекіша з Ню Йорку, Ігоря Ляшка з Нюарку та Богдана Плешкевича з Чикаго. Д-р Богдан Кекіш, як заступник голови президії ради ЦУКА, привітав зібраних від централі та підкреслив, що рочестерська кредитівка вважається однією з найкращих кооператив під кожним оглядом і з неї беруть добрий приклад інші. Після того як секретар Алекс Лой прочитав протокол, звітували за 1992 рік: президент Мирон Баб'юк, скарбник дирекції Василь Корнило, керівник-менаджер Тамара Денисенко, культурно-освітній референт Володимир Пилишенко і за контрольну комісію — Славко Глушко.

Всі звітодавці виказували здоровий і добрий ріст кредитівки, пильну і чесну господарку дирекції, управи, працівників, комітетів та постійне удосконалення услуг для членства та громади. Беручи до уваги складну економічну ситуацію і рецесію в Америці, управа уважно слідкувала за змінами на фінансовому ринку країни та за потребами членства.

Загальний капітал кредитівки досягнув з кінцем грудня 1992 року 43,272,452 дол. в активах, 7.72% росту, що становить 3,102,817 дол. Членські ощадності зросли до 38,060,543 дол., або на 7.47% тобто на 2,684,433. дол. Резерва становить 4,127,428 дол. або 9.5% власного майна, що набагато краще, ніж приватні або комерційні банки.

Свідоцтвом доброї господарки і услуг є довір'я членства і громади до кредитівки. У звітному році 388 нових членів приєдналося до нашої кооперативної ради, яка тепер нараховує 4,398 членів. Кредитівка співпрацює зі всіма українськими церковними громадами, братськими союзами та майже з 50-ма організаціями — всі вони користають з услуг кредитівки. На загальногромадські цілі в минулому році видано 53,541 дол. у формі реклями. Кожного тижня кредитівка реклямується на українській радіопрограмі, програмі українського телебачення „Світогляд", в церковних бюлетенях та квартально в журналі „Кооперативна Думка" — двомовному виданні, яке всі члени кредитівки отримують. Цього року керівник-менаджер кредитівки Тамара Денисенко почала видавати місячник „Інформативний Листок" двома мовами, з корисними порадами і новинами для членства. Дуже охайне видання, яке члени отримують поштою.

Добровільний бібліотекар кредитівки д-р З. Михайлюк збирає і пересилає книжки і журнали на Україну і українцям які живуть на Зеленому Клині, у Владивостоці.

Сміло можна сказати, що кредитівка в Рочестері у своєму модерному, майже двомільйоновому будинку стала центром і гордістю української громади. І дійсно, в цьому „центрі" ви щодня можете зустріти від американців українського походження четвертого покоління, які є лише англомовні, — до українців, котрі майже слова англійського не розуміють — найновіших емігрантів, які щойно приїхали з України. Всіх їх чемно обслуговують працівники кредитівки, які розмовляють українською і англійською мовами, залежно від потреб клієнта. Галичани, полтавці, наддніпрянці, лемки, гуцули, кубанці, харків'яни і ті, що народилися в Німеччині, Австрії, Польщі, Югославії, Бельгії, Англії, Аргентині, Бразилії, Росії — католики, православні, євангелики, п'ятидесятники, ісповідники Дажбога чи Мойсея — всі разом, об'єднані загальною українською свідомістю, толерантністю та вірою в чесну кооперативну ідею творять членство нашої кредитівки, її багатство і силу.

Після звітів та короткої дискусії, на внесок номінаційної комісії Каті Кузиляк збори перевибрали Романа Куціля, Олександра Лоя, Христину Ковч, Любомира Ґалуґу і Володимира Пилишенка до Ради директорів на два роки.

Тамара Денисенко подала проєкт бюджету на 1993 рік, який збори схвалили і президент Мирон Баб'юк закінчив офіційну частину зборів, запросивши всіх присутніх до традиційного обіду, який приготував Петро Дзюба. З вірою, що цього, 1993 року, наша кредитівка збільшиться до 5,000 членів, ми почали 40-ий рік праці для громади Рочестеру.

Володимир Пилишенко,
культурно-освітній референт.

Три культурні імпрези

В останній час популярно звана „Ґалерія Шафранюків" (чи ця назва не краще вшановує її творців, ніж довга офіційна?) стала центром для культурних імпрез Торонто. Тут звичайно виступають гості з України — науковці, письменники, мистці. Мабуть, п'ятниця, субота й неділя — 26-го—28-го лютого були досі „сконденсовано неперевершені" під цим оглядом.

Професори Київського державного економічного університету

У п'ятницю виступили професори Київського державного економічного університету (і такий є): Анатолій Павленко (ректор) і Олег Мозговий та Анатолій Наливайко (декани), даючи інформації про стан науки в Україні та свій навчальний заклад. Цю високу школу, яка мала назви „господарська" і т. п., закладено ще в 1909 році. В Совєтській Україні її важливість зредукували й щойно тепер вона стала університетом, що має два філіяли, 15,000 студентів, щось 80 катедр та багато факультетів, як от: економічний, бізнесового менеджменту, акковнтінґ, маркетінґ (такі назви живцем приймають з англійської мови). Він перший в Україні ввів ступені бакалявра й магістра, за европейською системою. Тепер на першому курсі лекції повністю читаються українською мовою.

Університет має угоду з Гамбер-коледжем у Торонто щодо виміни студентів і професорів.

Україна в деяких ділянках має високорозвинені системи, — говорив проф. Павленко, — наприклад, електрозварювання. Але треба вміти їх продати на вільному ринку, бо маркетінґ — це мистецтво, і ми його вчимося.

Володимир Сосюра

Субота була літературним вечором, призначеним для вшанування Володимира Сосюри, в 95-річчя від його народження. Вечір влаштували радіопрограма й редакція „Молода Україна", тобто в основному Валентина Родак і Олександер Харченко. Як вони щось влаштовують — варто йти!

Сосюра — великий поет. Його поезія, співоча українська мова й народна творчість — це одне єство. І трагізм його життя немов символізує трагізм його народу. Цькування й переслідування майже довели емоційне і тонке сприймання поета до божевілля. За поему „Любіть Україну" під час війни — похвали, а після війни — народні мітинґи проти „буржуазного націоналіста".

Перший секретар амбасади України з питань культури Б. Біляшівський виступив з короткою доповіддю, а про „Сосюру на тлі його епохи" говорив М. Гавриш.

Читали твори Володимира Сосюри Леонід Ліщина й Петро Шкурко, котрий завважив перед своїм виступом, що любовні вірші Сосюри він радше читав би 50 років тому. (Хто не хотів би бути вічно молодим?) Коли виступала струнка, гарна Ірина Стасів з Києва, не знати було, чи слухати її мистецьке читання, чи любуватися її красою.

Є. Літвінова прочитала спомини про перші зустрічі Сосюри з дівчиною з хору, коли хор давав концерт у Донецьку. Коли співачка проходила поблизу поета (вона не знала, хто він), Сосюра запитався: „Чи не маєте сигарети?" Очевидно сконфужена дівчина просто втекла від нього. При наступній зустрічі (він це аранждував) він подивився у вічі й запитався: „Які у вас очі?" — „Сині, кажуть люди", — відповіла незнайома дівчина. — „Я пропав!" — вигукнув поет. І „пропав", бо одружився зі своєю Марією. Літвінова читала „з великим відчуттям", і не таким, як втерлася газетна фраза на поселеннях, а таким, що присутні згодом питалися Літвінову, чи то не вона була тією щасливою дівчиною.

Хіба нема вислову, щоб описати в газеті рецитації двох віршів Сосюри Ростиславом Василенком з Оттави. Колись давно я слухав його й видавалось, що його рецитації в чомусь не повні.

Тепер — він майстер, для мене неперевершений, бо кращого я не бачив і не чув. Василенко неначе повернув події з-перед сотнів літ... неначе Тарас Трясило й його сестра, що прийняла мусулманство, попавши в ясир, та її чоловік татарин Ханем вийшли з кургана й з'явилися в степу дикому перед... очима слухачів. Коли Трясило розчахнув надвоє татарина й у запалі відрубав голову його жінці — впізнав у ній свою сестру. В риданні й розпачу прикладав голову до шиї ще раз і ще раз... і в нашій уяві, перед нашими очима, лежала мертва жінка з відрубаною кривавою головою, а біля трупа улюбленої сестри — до краю вражений Трясило...

З касетки деклямував сам поет і його дружина, яка проживає в Києві. Вона знає його вірші напам'ять, але не втрималася від „коментаря" п-і Родаковій, яка в Києві записувала її деклямації: „Вибачте мені, що я так зле читаю, але я не маю зубів". І читала вона дуже добре, що зафіксував навіть холодний апарат.

Олекса Новаківський

Неділя — це Олекса Новаківський. Не художник, а його твори — колекція проф. Миколи Мушинки з Пряшівщини. Про придбання цієї збірки слід дещо розповісти. Як відомо, Мушинку переслідували комуністичні власті. Довгі роки не міг дістати роботи, не смів друкуватися, працював, як малий кріпак Шевченко на панському лані, пастухом у колгоспі. Один раз фотограф з Праги Тарас Кущинський передав йому якісь папери, і тепер, маючи доволі часу, почав усе перечитувати. Натрапив на рукопис без обкладинки мемуарно-художнього твору про приятельство Олекси з Іваном. Хто вони були? Після довгих розшуків врешті Григорій Смоленський розшифрував, що це були Олекса Новаківський і Іван Голубовський, дочка котрого, Галина Стон-Балатрович, ще живе. Від сина Новаківського у Львові дістав її адресу в Празі. Поїхав, а квартира запечатана. Галина на латинський Свят-вечір 1973 року наклала на себе руки. Хоч була вона „світовою жінкою", бо народилася в Дрогобичі й проживала в Чехо-Словаччині, Кракові, ЗСА, не знайшла душевного спокою...

Коли Миколу Мушинку впустили до її мешкання, він поглянув і мало не зімлів — всі стіни в трьох кімнатах вули завішані картинами й малюнками, безсумнівно, Олекси Новаківського.

Дальші розвідування вказали, що покійна не залишила заповіту, а тому буде авкціон її майна. Він попросив, щоб його повідомили про цю ліцитацію. І дійсно, повідомили, що ліцитація відбудеться 1-го квітня 1974 року. Мушинка негайно вибрався до Праги, думаючи купити бодай одну-дві картини, бо на всю колекцію не мав грошей. Яке було його здивування і щастя, коли він був єдиний купець „картин невідомого маляра". Забрав з собою усе — кілька десятків творів одного з найбільших українських художників.

Д-р Дарія Даревич дала огляд творчости Новаківського, який був під впливом імпресіонізму, що зродився на початку цього століття в Парижі.

Його твори випромінюють неокреслену особливу характерність — може це й є отой експресіонізм. Особливо „експресіоністично" гарні портрети жінок, містерійні краєвиди Карпат, цікаві маленькі графічні етюди.

Кожний великий художник має щось специфічне. І так Новаківський створив маленький малюнок нагих, чоловіка й жінки в такій особливій позі, яку тільки може придумати велика фантазія. І навіть експерти не знайшли назви для цього образка — підписали „?".

Яка це поза? — про це можна дуже багато писати й говорити, однак це інша тема..

Роман Колісник

Пропонуємо особливий плян для особливої країни.

Вашої.

Ви можете зберегти 15% від вартости усіх зроблених без допомоги оператора телефонних дзвінків AT&T на Україну, чи будь-яку іншу одну зарубіжну країну, за допомогою пляну AT&T Special Country℠ Plan.

Дзвоніть вашій матері в Одесу. Вашому брату у Київ. Чи вашому двоюрідному брату Левку у Львів. Дзвоніть у будь-який час, вдень чи вночі. У будь-який день тижня.

Тому що плян AT&T Special Country℠ Plan (Особлива країна) збереже Вам 15% базової вартості зроблених без допомоги оператора міжнародних дзвінків, AT&T коли б Вам не забажалося подзвонити на Україну, чи будь-яку іншу обрану Вами країну. Передплата на цей плян - безкоштовна. Ніякої місячної плати. Тільки оберіть свою одну зарубіжну країну та починайте зберігати гроші. Це так просто.

Окрім того, AT&T збільшила кількість своїх переговорних ліній з Україною. Це дозволить Вам швидше та легше зв'язуватись з потрібними Вам людьми.

За довідками дзвоніть 1 800 952-4877, Ext. 4348. Та користуйтесь можливістю зберігати гроші коли Ви дзвоните у цю одну обрану Вами країну.

*Цей плян не може використовуватись передплатниками на певні інші телефонні пляни AT&T. Існують також інші умови та виключення. Підлягає розрахунковим обмеженням.

AT&T

35-ий Відділ СУА в Озон Парку відзначив Свято героїнь

Цю коротку, але дбайливо підготовану й зразково проведену імпрезу, присвячену українським жінкам-героїням, попередила Панахида, яку відправив місцевий парох отець крилошанин Петро Огірко при численній участі парафіян, зокрема жіноцтва, представниці якого тримали похилені український та американський прапори.

Після Панахиди присутні заповнили простору церковну залю, щоб взяти участь у програмі в честь героїнь. З великою дозою емоційности й експресії імпрезу відкрила Зинаїда Левицька, цитуючи поезію без наголовка Люби Балько-Паньків:

З ваших кісток мурований
Твердий, широкий шлях
Від Львова, Києва в Сибір
і Казахстан.
По нім лявіною пливе
невинна
Кров, сльози й жах...
Якої не напився ще
страшний тиран.

Замість дерев, що біля
доріг росли —
Каштани, липи і тополі,
Вгору піднесені жіночі
руки, п'ястуки,
Що молять Бога помочі,
А в нас борби до волі...

Ведуча програмою попросила до слова доповідача Анну Байляк, активного члена українського підпілля, яка особисто зазнала фізичних катувань і моральних знущань.

Доповідач виголосила дбайливо опрацьовану і пластично зображену картину участи українських жінок-героїнь за кращу долю свого народу, які знехтували власним щастям і життям в ім'я добра рідної нації, що за латинською пословицею є „найвищим законом". Провідним мотивом доповіді було „пригадати тих, що вмерли, щоб їхній народ жив".

В ході доповіді прелеґент дала історичний огляд геройських вчинків українського жіноцтва від княжих часів почерез козацьку добу та новіші історичні події — Першу світову війну й наші визвольні змагання, Другу світову війну й підпільну визвольну боротьбу проти большевиків, німців і поляків.

В центрі доповіді була сентенція, що „герої не хочуть умирати, навпаки, вони прагнуть жити й діяти для добра своєї нації й батьківщини, не зважаючи на переслідування ворогом, терпіння, катування і смерть. Ці жертви вони складають свідомо й добровільно. І це робить їх героями.

Українські жінки-героїні жили, діяли, терпіли і вмирали не задля партикулярно-партійних ідеологій, але з прицілом на добро батьківщини.

Як приклад, доповідач подала хоробрість нашого жіноцтва з княжих часів у боротьбі проти диких орд. Зокрема підкреслила геройські вчинки княгині Ольги, яка заслужила собі ореолю святости.

В козацьких часах приклад геройства дали сімдесят жінок міста Буші, які боронилися перед нападом польських військ. Інший приклад, це в час „Великої Руїни", коли жінки ставили геройський опір московським напасникам та примусовому переселенню в Московщину.

З часів Першої світової війни доповідач згадав Олену Степанівну, яка в уніформі УСС була членом Головної Військової Управи, за що відбула багато років тяжких робіт в Мордовії. Згадала теж кур'єра УНР Віру Бобенко, закатовану большевиками на 19-му році життя, та члена ОУН Ольгу Басараб, замучену поляками в 1924 році.

Масовими невідомими героїнями були матері, які під час голодомору 1932—33 рр. коштом власного життя рятували своїх дітей та сиріт останнім шматком їжі.

Безприкладний героїзм проявили 500 жінок, розчавлених большевицькими танками в таборі Кінгірі. Про цю жахливу подію писала поетеса Леся Храплива:

Насувались горами танки,
Мовчання сягало небес...

Про цих героїнь писала Ліна Костенко:

Ви не вмерли — такі не
вмирають во віки...

Друга світова війна теж забрала життя героїчним жінкам, серед яких безприкладним героїзмом відзначалася Олена Теліга, яка у в'язничній келії 13-го лютого 1942 р. написала: „Тут сиділа й звідси йде на розстріл О. Теліга".

Згинула теж Алла Горська, „світлий дух України".

В лавах ОУН—УПА служили українські жінки з Волині й Галичини, які працювали в санітарних відділах, у зв'язку, контррозвідці, постачанні, пропаґанді, господарському секторі. Багато з них загинуло на полі слави, або мученичою смертю з рук НКВД чи польського УБП (Ужонд Безпєченьства Публічнеґо). Відомі деякі імена, як Люба Степанюк, зв'язкова з Крем'янця на Волині, та д-р Галина Рощинська, на могилі якої видніє напис: „Українці, помстіть нашу смерть, щоб на наших могилах постала Вільна Україна". Згинули теж 17-літня Тамара Мартинюк з мамою Ганною з Рівного, Харитя Кононенко, яка в келії з розтрощеним обличчям прошепотіла: „Мої дорогі, краща смерть, ніж зносити знущання й наругу. Якщо Господь збереже вас, розкажіть про наші страждання". В цій же в'язниці незабаром німці розстріляли 15-го жовтня 1943 р. 400 в'язнів різних національностей, в тому числі найбільше українок.

В 1944 р. на терені Мостищини в Галичині поляки замордували три членки УЧХ — Марійку Ходай-„Квітку", Олю Букартик-„Степанівну" і Павлину-„Рожу". На Лемківщині від польських куль і ґранат згинули в шпитальному бункері кілька жінок-санітарок.

А. Байляк закінчила свою доповідь ствердженням, що для нас, пізніших поколінь, залишається виконати заповіт жінок-героїнь — ніколи не забувати їхніх геройських вчинків та продовжувати спільними силами здійснити їхні ідеали, за які вони страждали й полягли.

Пам'ять героїнь присутні вшанували однохвилинною мовчанкою на заклик доповідачки.

Доповідь А. Байляк зробила помітне враження на слухачів, які нагородили її рясними оплесками.

Черговою точкою програми була рецитація поезії Олени Теліги „Безсмертне", яку з чуттям виконала 13-літня Наталя Палчинська. Вона та її 17-літня сестричка Віра, яка продеклямувала з експресією поезію О. Теліги „Пломінний день", — учениці американських шкіл, де вони признаються одверто до своєї національности та в учнівських імпрезах завжди дбають про українську точку. В тому заслуга їхньої мами Надії, яка докладає всіх зусиль, щоб виховати доні на свідомих українок.

Пелагія Бабська прочитала довшого вірша Тоні Галамай п. з. „Олена Теліга", а Люба Павлик з чуттям прорецитувала вірш Миколи Горбаля „Сльози сестер".

Цю коротку, скромну, але вдалу імпрезу, присвячену героїці українського жіноцтва, закінчено співом „Ще не вмерла Україна..."

• • •

35-ий Відділ СУА в Озон Парку — один із найстарших Відділів СУА в Америці, заснований 28-го лютого 1932 року. Свій „золотий вік" Відділ відзначив у 1982 році. Сьогодні нараховує 22 активні членки під головуванням Анастазії Безуб'як. Праця Відділу спрямована головно на харитативну акцію.

Окрема подяка належиться Іванові Безуб'якові за декорацію сцени та технічну сторону імпрези Свято героїнь.

Володимир Барагура

Капелі бандуристів — в дорогу

Здається тяжко знайти інший народ, в якого пісня втішалася б таким значенням, як втішається вона в нашому народі. Є в ній містерійна сила, яка дозволила перетривати їй суворі часи і бути не тільки розрадою для зболілих душ, але також джерелом сили, надхнення і витривалости. В нашій пісні таємна сила, що вміє не тільки пригадати славну минувшину, але й розбудити приспану національну свідомість.

Не підлягає сумніву, що одним з найкращих носіїв нашої пісні по широкому світі є Капеля Бандуристів ім. Т. Шевченка. Вже 75 літ вона виявляє її унікальність, її красу, її магнетичну силу серед своїх і чужих.

Друга світова війна завдала українському народові жорстоких втрат. В тім самім часі вона відкрила, однак, до тієї пори герметично закриті кордони Совєтського Союзу, що дозволило Капелі вирватись у світ. І хоча якими тяжкими були для неї перші роки поза комуністичною тиранією, це уможливило її з бігом часу здобути найбільш знаменні не лише мистецькі успіхи, але також успіхи патріотичного і політичного значення.

Десятками літ світ замовчував існування українського народу, всіма засобами рекламуючи назву „совєтський народ". Завдяки Капелі Бандуристів та її мистецьким успіхам, на великих сценах не тільки Західньої Европи, але і інших континентів, світ почув нове, воскресле ім'я України. Безперечно, Капеля Бандуристів — це тільки один з позитивних, вагомих чинників, які помогли усвідомити світовій опінії, що ми є. Але який успішний, який корисний!

Нічого дивного, що коли це стало можливим, Капеля притягнена зовом рідної землі, полинула в Україну, щоб самій відсвіжитись її подихом та принести їй її пісню, вже вільну, не сплямлену перекрученими, сфальшованими рядками, оспівуючу її славне минуле, її геройських синів та радість вільного Воскресіння. І переживаючи той щирий, ентузіястичний привіт на рідній землі, відчуваючи, як ворохнулась душа народу, слухаючи рідної пісні, Капеля зрозуміла: її місія не скінчена. На неї чекають сотні тисяч наших братів і сестер, розкинених по широких чужих просторах, боляче спраглі рідної пісні та рідного слова. І так зродилась постанова відвідати з концертами далекий Зелений Клин, Сахалін, Камчатку, як також Москву і Санкт-Петербург, де живуть сотні тисяч українців. Цю місію Капеля хоче виконати в імені українського народу, уважаючи це національним завданням під сучасну хвилю.

Запланована поїздка на ті недоторкані цілини напевно розбудить і відсвіжить приспані національні почування. Практична сторінка цього задуму зводиться до фінансів. Вже перша поїздка на Україну могла бути здійснена завдяки фінансовій помочі нашої діяспори. Тепер перед Капелею і нами стоїть завдання: помогти Капелі відбути це концертне турне, яке розбудить приспані національні почування наших братів і сестер, віддалених не раз тисячами миль від рідної землі. Капеля активно починає працю в цьому напрямі, організуючи для здобуття фондів концерти в Торонто, Чикаго, Ню Йорку, Клівленді і Дітройті.

Вслід за цим, весною 1994 року, відбудеться концертна тура по Західній Канаді. Капеля надіється, що громада, розуміючи вагу цього задуму, запевнить успіх цих концертів.

Володимир Баран

СПЕЦІЯЛЬНИЙ СУД альжирської столиці засудив у суботу, 20-го березня, на кару смерти дев'ять мусульманських бойовиків. Їх визнано винними у вбивствах поліцаїв і жандармів, здійсненні багатьох жорстоких терористичних акцій проти урядових органів і мирного населення. Ще 10 членів банди, до якої входив 51 екстреміст, засуджено до довічного ув'язнення, решта дістали від 5 до 20 років тюрми.

Л. Маґун-Гурин з успіхом виступила в Україні

Восени 1992 року молода, відома в Ню Йорку співачка, що виступала на різних імпрезах і концертах в українській та американській громаді, поїхала вперше в Україну з гостинними концертами і виступила у Львові, Тернополі та Івано-Франківському. Це своє перше турне по Україні вона відбула в товаристві своєї матері Лідії Маґун, яка нарівні з дочкою переживала цю зворушливу зустріч молодої співачки з рідною публікою та з привітанням, яке гості зазнали на батьківщині.

Про концерти Л. Маґун-Гурин писала місцева преса та її музичні рецензенти дуже гарно.

23-го вересня у Львові відбулася перша зустріч співачки з українською публікою, коли вона була включена у програму святкувань дня народження Соломії Крушельницької в Музеї її імени, де зібралася добірна музична еліта з композитором Мирославом Скориком і членами-солістами Львівської опери на чолі. Гостя із ЗСА отримала гучні оплески, побажання і запрошення приїхати надовше. У суботу, 26-го вересня, Л. Маґун-Гурин виступила у Львові у великій залі Львівської консерваторії зі самостійним концертом, де в першій частині співала арії зі світових опер, а в другій — з українських та українські пісні. Численно зібрана публіка обдарувала її гучними оплесками та квітами, а місцева газета „Високий замок" надрукувала тепле інтерв'ю зі співачкою ще і прикрашене її світлиною під зворушливим заголовком „В краю моїм коханім...", пояснюючи ще, що „за тисячі верств кличе Україна дітей своїх. І припадають вони до материнської землі". Розмова зі журналістом Гр. Храновим відбулася ще перед концертом і в ній читачі знаходять інформації про молоду співачку, навіть і про те, що вона від малечку була вихована в українському дусі, в українській музичній школі та найбільше співала в українській громаді.

Інтерв'ю з Ларисою перевели також журналісти з українського телебачення, де вона співала, як і подавало інформації про цю подію львівське радіо.



Після мистецької програми в Музеї С. Крушельницької (зліва): композитор М. Скорик, Л. Маґун-Гурин та М. Крих.

В понеділок, 28-го вересня, наша співачка дала самостійний концерт в Тернополі, у приміщенні музичного училища ім. Соломії Крушельницької, яке не могло помістити усіх зацікавлених. І цей концерт відбувся з великим успіхом, а відкрив його посадник міста д-р Роман Гром, дружина якого є головою Союзу Українок Тернополя та разом з іншими союзянками вітали відому активну членку СУА Лідію Маґун, що була зі своєю дочкою на всіх виступах. Про цей концерт в Тернополі писала широко місцева газета „Свобода" під заголовком „В Україні я вдома", де авторка Тетяна Цубера підкреслює не лише прегарне виконання програми концерту і глибоке зрозуміння української пісні молодої співачки, що виховувалася на чужині, але в українському дусі і тому так добре себе находить на батьківщині своєї родини.

Івано-франківська газета „Галичина" пише про співачку під зворушливим заголовком „... І торкнувся струн душі чарівний соло-спів" і її концерт там в музичному училищі ім. Д. Січинського, який пройшов з великим успіхом. Музикознавець Лідія Грабар пише про співачку з великим захопленням, про її сильне драматичне сопрано і емоційне виконання ним творів українських та чужих композиторів. Директор училища передав їй почесну медалю, а публіка стоячи висловлювала своє захоплення. До всіх концертів акомпаньювала проф. Марія Крих з Львівської консерваторії ім. М. Лисенка.

Перше турне Л. Маґун-Гурин в Україні пройшло з великим успіхом і численні запрошення приїхати надовше та радувати своїм співом, дають надію, що наша молода співачка скоро поїде знову на батьківщину і тим разом не обмежиться до виступів лише у Галичині, а загостить до столиці та до інших міст, де процвітає музичне життя.

О. К.

УРЯД ПРЕЗИДЕНТА БИЛЛА Клінтона минулого тижня звітував, що кошти охорони здоров'я для вбогих минулого року збільшилися майже на 24 біл. дол., з уваги на те, як число потребуючих зросло на 3.3 міл. осіб. Справа в тому, що з економічним занепадом треба було поширити охорону здоров'я також для вагітних жінок і дітей з малозаробіткових родин.

Допомога Україні від округи Дітройту

Відомості про заснування Народного Руху за Перебудову в Україні, які на зустрічах з нашою громадою подали письменник та депутат Верховної Ради України Володимир Яворівський, а пізніше проф. д-р Тарас Гунчак, дали нагоду до перших збірок фондів і підставу для створення в нашому місті 29-го листопада 1989 року Т-ва Прихильників Нродного Руху України та Фонду допомоги дітям Чорнобиля. До управи Т-ва були вибрані Любомир Татух — голова, Романа Дигдало і д-р Марія Балтарович — заступниці голови, Ольга Марущак — писар протоколів, Ксеня Кучер — писар листів, д-р Юрій Розгін — скарбник, Мирон Вороновим — фінансовий секретар. До окремих комісій були обрані: фінансова — інж. Всеволод Гнатчук, Ярослав Базюк, Дмитро Федорко, Олександра Місьонг, Йосиф Постоловський та Іван Ляш. Організаційна: мгр Орися Лончина, Михайло Березовський і Роман Лазарчук. Імпрезова: Ярослав Конопада, Ліда Колодчин, д-р Тарас Гнатчук і Осип Бігун. Інформації і преси: мгр Віра Андрушків, мгр Мирося Стефанюк, Марія Зарицька, д-р Ярослав Березовський і д-р Ярослав Добровольський. Допомоги: Петро Гончаренко, Анна Сасик, Валентина Євич, Іванна Кучер і Віра Гаркуша. Контрольна Комісія: Зенон Василькевич, Павло Герман і Микола Татарин.

В часі різдвяних свят Т-во зорганізувало з найкращих співаків в нашому місті 11 груп колядників. Серед них була солістка опери Христина Липецька, солісти та хористи Капелі Бандуристів ім. Т. Шевченка Петро Китастий, Ярема Цісарук, Петро Пахолюк, Микола Самокишин та багато інших членів Капелі, дітройтської „Трембіти" і церковних хорів. Вони заколядували понад 14 тисяч дол.

Щоб крім принагідних збірок забезпечити систематичний грошовий дохід, Т-во повело кампанію придбання членів, які зобов'язалися вплатити 100 дол. одноразово, а відтак 10 дол. щорічно.

Вже в січні 1990 р. під проводом Анни Сасик зібрано для жертв Чорнобиля 120 пачок медикаментів, одягу та харчів.

Від 26 до 31 березня 1990 р. гостями з України в Дітройті, яких запросило Т-во, були: економіст д-р Олег Білорус, редактор „Літературної України" Борис Рогоза, депутат, письменник і редактор „Дзвону" Роман Федорів та поет і літературний критик Микола Рябчук.

Державнотворчі події в Україні в 1990—91 рр., як і сучасні проблеми розвитку незалежної України, вимагали і вимагають збільшення наших допомогових акцій, отже і збільшення Т-ва. В такому світлі на Загальних зборах в 1991 і 1992 році до управи Т-ва увійшли такі визначні громадські діячі, як інж. Любомир Гевко, д-р Олександер Серафин, інж. Василь Колодчин, Галина Сливинська-Петравскас, проф. Степан Віхар, мґр Олена Лісківська, мґр Володимир Баран, Мирослав Прийма, Ярослав Дуткевич та інші.

Разом із збільшенням Т-ва зростала його допомогова діяльність. Тож досі Т-во вислало на допомогу дітям Чорнобиля 46 тисяч дол., до ЗУАДК — 36,378 дол. На закуп високоякісної апаратури для телепрограми в Україні „Плеяда", яка є патріотичною і дуже популярною серед нашого населення, — 27,500 дол. На покриття підготови референдуму — 20,000. На закуп комп'ютерських систем для Руху — 19,650, на пресу та для наших організацій в Криму — 15,000. Значні суми Т-во видало також на закуп і пересилку вітамінів, харчів, одягу та білля жертвам Чорнобиля та дітям в сиротинцях, на закуп підручників з англійської мови, на Фонд підтримки дипломатичних місій України і т. п. Разом 201,716 дол.

Крім того дехто з членів управи Т-ва має вже також значні особисті досягнення в допомозі Україні. В 1991 р. інж. Любомир Гевко, завдяки своїй приналежності до Ротарі клюбу, придбав для шпиталя у Львові рентґенову маммографну машину вартістю майже 100 тисяч дол. Тепер він є головою Спеціяльного комітету допомоги Україні при Rotary International, який охоплює південний Мишиґен і північне Огайо. Цей комітет веде акцію, щоб при співпраці з Ротарі клюбами південної Канади, а також з українською громадою і лікарями з УЛТПА, зібрати для дітей Чорнобиля багато медикаментів та інших потрібних матеріялів для запевнення прилету і заповнення літака-велетня „Мрію". Син інж. Л. Гевка і мгр Наталії адвокат Іван Гевко був протягом року екзекутивним секретарем Міжнародної дорадчої комісії при Президії Верховної Ради України для прийняття нової конституції. Тепер д-р І. Гевко працює в Києві, є членом американської правничої фірми Бейкер і МекКензі. Недавно він брав участь у виготовленні контрактів в акції „приватизації Львова", де ліцитовано 17 державних підприємств, а Міжнародна фінансова корпорація надала цим приватизованим підприємствам в сучасній Україні перші цього року позички на їхню модернізацію. Представником компанії Пепсі-Кола на цілу Україну є дочка панства Гевків мґр Анета з осідком в Києві.

Голова комісії зовнішніх зв'язків Т-ва Ярослав Дуткевич став директором американського допомогового Корпусус миру в Україні і 1-го грудня 1992 р. переїхав на працю до Києва. Після належної підготови до обставин в Україні, 50 американських добровольців-спеціялістів організації та ведення малих підприємств 4-го лютого ц. р. дістали дипломи і присягнули чесно і сумлінно виконувати свою місію, яка триватиме два роки.

Екзекутивний заступник голови Т-ва мґр Віра Андрушків, лектор української мови у германсько-слов'янському відділі при Вейн стейт університеті була у вересні 1991 і 1992 року організатором приїзду і кількатижневого перебування в Дітройті майже 20 студентів Львівського інституту менаджменту на теоритичну науку в бизнесовому відділі університету і практичного ознайомлення з бизнесовими практиками та вирядом на підприємствах Дітройту.

Заступниця голови Т-ва д-р Марія Балтарович та її дочка д-р Марічка присвятили декілька тижнів своєї праці в 1992 р. в дентистичному відділі відомої клініки на колесах в Тернополі, лікуючи пацієнтів та знайомлячи місцевих дентистів з американськими методами, матеріялами та знаряддям лікування зубних недуг.

Крім визначних допомогових акцій цих членів управи Т-ва, окремо треба згадати про винятково відданого справі допомоги Україні голову Світової федерації українських лікарських товариств, асистент-професора медичної школи при Вейн стейт університеті, довголітнього редактора Лікарського вісника і щедрого мецената д-ра Павла Джуля. Д-р П. Джуль завжди вірив у перемогу нашої правди і як тільки відкрилася можливість, був одним з головних організаторів наших лікарських з'їздів в Україні. Він вимагав, щоб усі доповіді були виголошені українською мовою. Тепер, як голова СФУЛТ, д-р П. Джуль очолює акцію переходу викладів у медичних інститутах України з російської на українську мову. Для цього готуються переклади американських медичних підручників і вже віддано до друку 2 томи українсько-латинсько-англійського і 2 томи англійсько-українсько-латинського словників, які охоплюють 60,000 слів. Ці словники виготовили 8 медичних і мовних спеціялістів Львівського медінституту. Д-р П. Джуль проводить також акцію допомоги дітям — жертвам Чорнобиля слуховими апаратами.

Член нашої громади Степан Півторак став керівником допомогової програми в Україні від Демократичного корпусу громадян ЗСА, з осідком у Вашінгтоні. Ця програма розвитку малих і середніх підприємств розрахована на далеку мету.

Декілька тижнів при перевірці недуг жертв Чорнобиля працювала медсестра Вікторія Грушкевич.

На запрошення і з доручення д-ра Богдана Гаврилишина координатором відділу Світового банку з осідком у Вашінґтоні, під назвою Міжнародна фінансова корпорація в Києві, вже другий рік працює Наталія Галич.

Для Американського міжнародного союзу здоров'я для земель України, Болорусі і Молдови з осідком в Києві працює фармацевт Мирон Федорів.

Окремі допомогові акції Україні проводить СУА та інші наші професійні, реґіональні і релігійні організації округи Дітройт.

З біжучої діяльности нашого Т-ва прихильників Руху було влаштування зустрічі громади з В. Чорноволом 3-го березня ц. р. і створення з ініціятиви голови Л. Татуха, при співпраці з місцевими відділами УАКР і УККА, Громадського комітету з нагоди приїзду до Мишиґену амбасадора України в ЗСА д-ра Олега Білоруса. Продаж квитків та спонсорства цієї зустрічі-бенкету на 20-го березня ц. р. вже дали суму понад 80 тисяч дол.

Роман Лазарчук

ЧОРНІ ТЕРОРИСТИ, озброєні російськими автоматами Калашнікова, вбили двох і ранили трьох білих на дорозі поблизу Йоганнесбургу. Відповідальність за цей новий злочин проти білого населення Південно-Африканської республіки взяла на себе так звана Армія визволення чорного населення, яка є збройною формацією екстремістського Панафриканського конгресу. Його дії засудив не тільки уряд ПАР, але й наймасовіша партії чорної більшости країни — Африканський Національний Конгрес.

КЕРІВНІ ФУНКЦІОНЕРИ грецької Комуністичної партії дістали виклики в суд для з'ясування їхньої причетности до одержання великих сум грошей від Комуністичної партії колишнього Совєтського Союзу. Виявилося також, що грецькі комуністи діставали, крім долярів, совєтський папір для своїх видань.

З БОННУ НАДІЙШЛО повідомлення, що знайдені в помешканні безробітного робітника з німецького міста Кассель чотири ракети кляси „повітря-земля" совєтського виробництва мали бути передані в Юґославію.

ЗБОРИ ВІДДІЛІВ УНС

НЕДІЛЯ, 28-го БЕРЕЗНЯ 1993 р.

Північний Бруклин, Н. Й. Річні загальні збори Т-ва ім. Б. Хмельницького 158-го Відд. о год. 12-ій полудня в домівці УНДому при 173 N. 5-та вул. На порядку: звіти Управи, К. Комісії та вибір нової на 1993 р. Проситься членів прибути. Якщо на означений час не прибуде відповідне число членів, збори відбудуться з півгодинним спізненям. — Управа Т-ва.